



Informe Anual AB 617 de 2025

Informe del Progreso del Programa
de Reducción de Emisiones
Comunitarias para Stockton, Centro-
Sur Fresno, Shafter y Arvin/Lamont

Distrito de Control de la Contaminación del Aire del Valle de San Joaquín



IMPLEMENTACIÓN DEL PROGRAMA DE PROTECCIÓN DEL AIRE COMUNITARIO EN EL VALLE



Las comunidades de Shafter, Centro-Sur Fresno, Stockton y Arvin/Lamont han sido priorizadas por el Distrito de Control de la Contaminación del Aire del Valle de San Joaquín (Distrito) y posteriormente seleccionadas por la Junta de Recursos del Aire de California (CARB, por sus siglas en inglés) como comunidades en el Valle de San Joaquín para recibir recursos de aire limpio disponibles bajo AB 617. AB 617 proporciona mecanismos y recursos para implementar redes de monitoreo de calidad del aire específicas para cada comunidad; desarrollar, implementar y monitorear programas de reducción de emisiones; mejorar la disponibilidad de datos y otra información técnica; e invertir fondos sustanciales en la comunidad a través de medidas voluntarias de financiación de incentivos. Es importante destacar que estas medidas están guiadas por el asesoramiento y el conocimiento de los miembros de la comunidad local, a través de sus comentarios e involucramiento en los Comités Directivos de la Comunidad (Comités) para cada comunidad seleccionada bajo AB 617.

El Distrito continúa colaborando con cada uno de los Comités, compuestos por residentes, representantes de organizaciones sin fines de lucro, negocios y agencias locales, para priorizar e implementar las medidas incluidas en los CERP aprobados por la Mesa Directiva del Distrito y por el Consejo Gobernante de CARB. Estos esfuerzos incluyen

comprometerse con los residentes, negocios, agencias y otras partes interesadas del Valle para identificar e implementar medidas e inversiones de aire limpio en las comunidades seleccionadas. Desde la adopción de los CERP, el Distrito ha estado trabajando en estrecha colaboración con los Comités y los socios locales para implementar medidas del CERP diseñadas para reducir la contaminación del aire y la exposición en las comunidades. Además del trabajo de implementación de los CERP, el Distrito ha trabajado diligentemente para implementar los Planes de Monitoreo del Aire de la Comunidad en consulta con los Comités, con un extenso monitoreo del aire que ahora se está implementando y realizando en cada una de las comunidades.

Participación Comunitaria Continua

Desde la adopción de los CERP de Centro-Sur Fresno, Shafter, Stockton y Arvin/Lamont por parte de la Mesa Directiva del Distrito, el Distrito ha implementado un compromiso comunitario bilingüe para continuar colaborando en la implementación de las medidas del CERP y en el monitoreo de la calidad del aire dentro de la comunidad. El Distrito ha garantizado que las reuniones del Comité sigan facilitando una participación pública inclusiva y equilibrada al proporcionar:

- Servicios de interpretación simultánea y en tiempo actual en todos los idiomas solicitados por los miembros del Comité y el público, que hasta la fecha incluyen inglés y español en Centro-Sur Fresno, Shafter y Arvin/Lamont; e inglés y lenguaje de señas estadounidense en Stockton
- Reuniones regulares para la planificación de agendas con el Distrito, partes interesadas, coanfitriones comunitarios, CARB y un facilitador externo para establecer colectivamente las expectativas y planificar las próximas reuniones del Comité
- Participación e involucramiento extensivo a nivel comunitario por parte de agencias y organizaciones asociadas, como CARB, el Departamento de Reglamentación de Pesticidas de California (DPR, por sus siglas en inglés), Ciudad de Fresno, Ciudad de Shafter, Ciudad de Stockton, Ciudad de Arvin, Condado de Kern, Condado de Fresno, Condado de San Joaquín, Consejos de Gobiernos (COG, por sus siglas en inglés), Caltrans, la Oficina de Evaluación de Riesgos para la Salud Ambiental (OEHA, por sus siglas en

- inglés), División de Administración de Energía Geológica de California (CalGEM, por sus siglas en inglés), Pacific Gas and Electric, Grid Alternatives, Community Action Partnership of Kern, Tree Fresno, Tree Foundation of Kern, el Puerto de Stockton, la Autoridad de Vivienda del Condado de San Joaquín y otros
- Un sitio web comunitario integral y dedicado, multilingüe y específico para la comunidad, con herramientas para ver datos de monitoreo de calidad del aire en tiempo actual, mapas de emisiones, materiales de las reuniones del Comité, documentos históricos y correspondencia por correo electrónico con miembros del Comité, informe anual de implementación y cumplimiento, y documentos de orientación del proceso
 - Facilitación de reuniones neutrales para garantizar que las reuniones sean inclusivas y productivas al presentar diferentes puntos de vista y evitar que las personas monopolicen las conversaciones
 - Programa de estipendios aprobado por la Mesa Directiva para miembros residentes voluntarios de los Comités de AB 617 (sujeto a la disponibilidad de fondos estatales de AB 617 y asignaciones aprobadas en el Presupuesto del Distrito), con el fin de fomentar un compromiso comunitario sostenido y significativo
 - Reuniones virtuales accesibles por la tarde y reuniones en persona coordinadas para garantizar altos niveles de asistencia y participación
 - Presentaciones de PowerPoint bilingües, siempre que sea posible, cuando no se envían versiones en español a los miembros del Comité antes de las reuniones
 - Llamadas telefónicas semanales e intercambios de mensajes de texto con miembros del Comité que hablan español para garantizar su participación en el proceso
 - Programa de accesibilidad que proporciona equipos electrónicos y acceso a Internet a los miembros del Comité para permitir su plena participación

La legislación de AB 617 y el Plan Marco de CARB requieren que los distritos de aire preparen informes anuales de progreso que resuman los resultados de la implementación de los CERP. El personal del Distrito ha desarrollado informes anuales de progreso para las cuatro comunidades seleccionadas en el Valle, siguiendo las directrices de la legislación y del Plan Marco de CARB. Los informes anuales de progreso resumen el avance de la implementación del CERP en las comunidades de Centro-Sur Fresno, Shafter, Stockton y Arvin/Lamont durante el período del 1 de septiembre de 2024 al 15 de noviembre de 2025. El informe anual a continuación es un resumen completo del trabajo realizado por los Comités y el Distrito en la implementación de las estrategias para cada uno de los CERP durante estos períodos de informe. La versión interactiva de este informe está disponible en línea en: <https://community.valleyair.org/2025-annual-report-en/>.

Inversión Sin Precedentes en las Comunidades de Bajos Ingresos y Comunidades Desfavorecidas del Valle

AB 617 está transformando la manera en que los distritos locales de aire colaboran con las comunidades desproporcionadamente impactadas por la contaminación del aire para mejorar sustancialmente la calidad del aire a nivel local. El programa ha traído una inversión sin precedentes en aire limpio y acciones impulsadas por la comunidad a las comunidades de bajos ingresos y comunidades desfavorecidas del Valle, incluyendo muchas comunidades más allá de aquellas formalmente seleccionadas por CARB. A través de los CERP adoptados por CARB y el Distrito, se han comprometido \$146.2 millones y, hasta la fecha, se han invertido \$80.9 millones, lo que ha resultado en que las comunidades se beneficien de 1,845.9 toneladas de reducción de emisiones. Además, se han invertido \$256 millones en comunidades desfavorecidas fuera de las comunidades AB 617 en una variedad de proyectos de aire limpio, lo que ha generado un total de 21,503.3 toneladas de reducción de emisiones y significativos beneficios para la calidad del aire en todo el Valle.

INVERSIONES DEL AIRE LIMPIO POR MEDIO DEL PROGRAMA DE PROTECCIÓN DEL AIRE COMUNITARIO



\$146.2 MILLONES

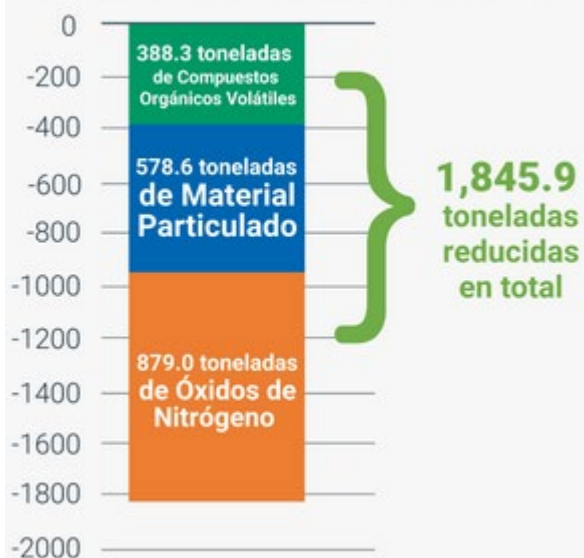
Comprometidos en 4 comunidades AB 617 mediante los CERPs



\$256 MILLONES

Invertido en otras comunidades de recursos limitados del Valle

COMUNIDADES AB 617



EN COMUNIDADES DE RECURSOS LIMITADOS EN EL VALLE



PROGRESO DE IMPLEMENTACIÓN EN STOCKTON

Stockton es el área metropolitana más grande de la Región Norte del Distrito, con una población actual estimada de más de 310,000 habitantes. Varios corredores de autopistas muy transitadas atraviesan la Ciudad de Stockton, incluyendo la Interestatal 5 y las autopistas 99 y 4, lo que contribuye de manera significativa a las emisiones de PM2.5 en la comunidad. En particular, el área AB 617 de Stockton es una comunidad densamente poblada dentro de la Ciudad de Stockton que se ve directamente afectada por grandes autopistas, el Puerto de Stockton, trenes de carga, fuentes industriales y emisiones que viajan a favor del viento desde la parte norte de la ciudad.

Descripción General De La Implementación Del CERP

El CERP y el Plan de Monitoreo del Aire en la Comunidad (CAMP, por sus siglas en inglés) de Stockton fueron desarrollados por el Comité, el Distrito y CARB, con el apoyo de agencias locales asociadas dentro de la comunidad de Stockton. Desde la adopción del CERP por parte de la Mesa Directiva del Distrito febrero de 2021 y por parte del Consejo Gobernante de la Junta de Recursos del Aire de California (CARB) en julio de 2021, el Distrito ha continuado reuniéndose con el Comité de Stockton para priorizar e implementar las medidas de aire limpio desarrolladas por la comunidad y solicitar comentarios sobre cómo seguir mejorando el CERP. El Distrito también ha invertido una cantidad significativa de tiempo del personal investigando, desarrollando, adquiriendo y desplegando equipos de monitoreo del aire para la red de monitoreo del aire de la comunidad dentro de la comunidad de Stockton basado en el CAMP desarrollado por la comunidad, informando regularmente al comité sobre los resultados y esfuerzos del monitoreo del aire de la comunidad. A través del CERP adoptado, el Distrito en colaboración con el Comité, CARB, agencias asociadas, negocios locales y otros socios comunitarios para invertir más de \$31.5 millones en fondos de incentivos para una variedad de proyectos de aire limpio en el área de Stockton. Como se incluye en el CERP, estas medidas reducirán 66 toneladas de PM2.5, 698 toneladas de NOx, y 53 toneladas de VOCs en Stockton, así como emisiones significativas de tóxicos del aire en la comunidad, especialmente con respecto al material particulado de diésel de fuentes móviles, el principal contribuyente al riesgo para la salud de los tóxicos del aire de la comunidad.

Hasta la fecha, la comunidad de Stockton ha logrado un progreso significativo en la reducción de emisiones a través de la implementación de varios incentivos, cumplimiento, regulación, mitigación y medidas de alcance. El Distrito está trabajando en la implementación de todas las medidas del CERP, con un enfoque particular en las medidas que fueron altamente priorizadas por el Comité. Este informe resume el progreso de la implementación del CERP en Stockton desde el 1 de septiembre de 2024.

El CERP y las numerosas estrategias de mejora de la calidad del aire que incluye no serían posibles sin el tremendo compromiso y esfuerzo demostrado por los miembros del Comité de Stockton. Este grupo comprometido incluye a residentes, organizaciones comunitarias y religiosas, negocios locales, la Ciudad de Stockton, el Condado de San Joaquín, el Puerto de Stockton, representantes de escuelas y otros interesados dentro del límite AB 617 de Stockton. Además, el personal de CARB y los miembros de agencias estatales y locales, incluidos el Consejo de Gobiernos de San Joaquín, el Departamento de Transporte de California, y la Autoridad de Vivienda del Condado de San Joaquín también han brindado información y orientación para ayudar a los miembros del Comité en el desarrollo de estrategias en el CERP para mejorar la calidad del aire.

Co-diseñar las prioridades de fondos con la comunidad

A lo largo del proceso de implementación del Programa de Reducción de Emisiones en la Comunidad (CERP, por sus siglas en inglés) el Distrito ha colaborado estrechamente con el Comité Directivo de la Comunidad (Comité) para evaluar el interés comunitario, comprender las prioridades en evolución y apoyar la reasignación de fondos a las medidas del CERP según surjan las necesidades. Cuando un programa con fondos limitados continúa registrando una alta demanda, el Distrito colabora con el Comité para buscar consenso sobre la reasignación de fondos de una medida que ha mostrado poco o nulo interés, o bien considerar ajustes a los programas para asegurar que los recursos sigan beneficiando a la comunidad.



Durante el último año, y ante la alta demanda observada en varios programas, el Comité de Stockton apoyó la reasignación de fondos para tres medidas diferentes del CERP: Reemplazo de Vehículos Personales, Programa de Césped y Jardines Residenciales y Habitaciones de Aire Limpio. El programa de Reemplazo de Vehículos Personales se lanzó en julio de 2024 y, en tan solo seis meses, casi se agotaron todos los fondos asignados como resultado de la amplia participación comunitaria. En respuesta, el Distrito y el Comité evaluaron la demanda del programa y lograron consenso para reasignar \$4,000,000 de la medida de Camiones de Servicio Pesado al programa de Reemplazo de Vehículos Personales. Estos fondos adicionales permitirán que aproximadamente 245 residentes más puedan reemplazar sus vehículos antiguos por modelos menos contaminantes y con mayor eficiencia de combustible. Tras la popularidad de los Eventos de Intercambio de Cortacésped, el Comité también apoyó la reasignación de \$350,000 de la medida de Conmutador de Locomotoras al programa de Césped y Jardines Residenciales. Este ajuste permitirá agregar aproximadamente 700 unidades adicionales al programa y financiar un tercer evento de intercambio de cortacésped en Stockton. Más recientemente, el Comité apoyó destinar hasta el 25% de fondos disponibles (\$250,000) para ampliar el programa residencial de Habitaciones de Aire Limpio, con el fin de incluir otros receptores sensibles, como guarderías, centros de cuidado infantil, centros para personas mayores, asilos y otros espacios que atienden a grupos sensibles. Estas decisiones oportunas permiten que los fondos se utilicen de manera rápida y efectiva, asegurando que los residentes dentro de los límites de la comunidad AB 617 reciban beneficios inmediatos en la calidad del aire.

El Distrito mantiene su compromiso de colaborar estrechamente con el Comité de Stockton para tomar decisiones sobre los fondos que reflejen de la mejor manera las prioridades de la comunidad y maximicen el impacto de las medidas del CERP. Este esfuerzo será especialmente importante a medida que Stockton se acerque al final del periodo de implementación de cinco años del CERP.

Evento de Reparación de Vehículos (Tune-In Tune-Up) + Intercambio de Cortacésped + Habitaciones de Aire Limpio

El sábado, 28 de junio, Valley CAN, en colaboración con el Distrito, organizó un evento combinado de Tune-In Tune-Up + Intercambio de Cortacésped en los terrenos de la feria del Condado de San Joaquín. Gracias a la fuerte participación de la comunidad, 400 residentes de Stockton reemplazaron sus cortacéspedes antiguos y contaminantes de gasolina por cortacéspedes eléctricos gratuitos. El reemplazo de estos 400 cortacéspedes ayudó a reducir 0.52 toneladas de emisiones (NOx, VOC y PM10). Además del intercambio de cortacéspedes, 450 residentes participaron en el evento de reparación de emisiones de smog, Tune-In Tune-Up, donde los vehículos recibieron una prueba gratuita de emisiones, y los participantes obtuvieron un vale de hasta \$500 para reparaciones relacionadas con el sistema de emisiones, si era necesario. El personal del Distrito también ayudó a 141 residentes a inscribirse para recibir un purificador de aire residencial gratuito a través del Programa de Habitaciones de Aire Limpio AB 617 de Stockton.



Al reunir múltiples programas en un solo evento, los residentes pueden aprovechar varios incentivos al mismo tiempo, creando una especie de “ventanilla única” para lograr un aire más limpio. Este enfoque ayuda a reducir las barreras de participación, especialmente para quienes enfrentan desafíos de tiempo, transporte o idioma, y garantiza que el Distrito y las agencias colaboradoras lleguen directamente a la comunidad. Estas estrategias de alcance adaptadas no solo hacen que los programas de aire limpio sean más accesibles, sino que también generan una importante reducción de emisiones locales. El equipo de jardinería de gasolina sigue siendo una fuente importante de contaminación del aire en los vecindarios del Valle. Operar un cortacésped de gasolina durante solo una hora puede generar tanta contaminación como 12 automóviles modernos funcionando durante el mismo periodo de tiempo. El éxito de este programa demuestra cómo la colaboración entre el Comité y el Distrito continúa ofreciendo mejoras reales y medibles en la calidad del aire para la comunidad de Stockton bajo el programa AB 617.

Colaborando con el Distrito Escolar Unificado de Stockton por un Aire Más Limpio

El Distrito Escolar Unificado de Stockton (SUSD, por sus siglas en inglés) colaboró con el Distrito del Aire del Valle para implementar varias medidas del Plan de Reducción de Emisiones Comunitarias (CERP, por sus siglas en inglés) con el objetivo de mejorar la calidad del aire local, especialmente en las escuelas. A través del Programa de Vales para Equipos de Jardinería de Emisión Cero (ZELE, por sus siglas en inglés), el Distrito Escolar de Stockton reemplazó 133 equipos de jardinería que funcionaban con gasolina por alternativas eléctricas más limpias en 27 escuelas dentro del área del programa AB 617. El nuevo equipo incluye motosierras, orilladoras, cortasetos, sopladores y aspiradoras de hojas, sierras de poste, desbrozadoras y cortacéspedes. Para destacar el éxito del programa, el Distrito del Aire y el Distrito Escolar de Stockton realizaron un breve video que muestra los beneficios de esta transición. El cambio a equipos eléctricos de jardinería reducirá significativamente las emisiones dañinas, mejorará la calidad del aire y minimizará la exposición para los operadores de los equipos, los estudiantes y los residentes cercanos.

El Distrito Escolar de Stockton también aprovechó los incentivos del Distrito para reemplazar 10 autobuses escolares antiguos de diésel por nuevos modelos eléctricos de batería que operarán dentro del Distrito. Esta iniciativa reducirá la exposición de los niños a contaminantes del escape de diésel, como los óxidos de nitrógeno

y el material particulado, los cuales representan graves riesgos para la salud, especialmente para poblaciones sensibles como los niños. Se anticipa la entrega de los nuevos autobuses para diciembre de 2025.

Vea el video aquí: [Believe It | Zero-Emission Landscaping Equipment \(ZELE\)](#)

Alcance Comunitario por un Aire Más Limpio

El Distrito continúa comprometido en colaborar con la comunidad de Stockton a través de una amplia variedad de esfuerzos de alcance multilingües, que incluyen colaboraciones, campañas en redes sociales, eventos comunitarios y escolares, mini subvenciones y otras iniciativas conjuntas. El personal del Distrito trabaja directamente con los residentes para compartir información sobre la calidad del aire, promover los programas de incentivos disponibles y fortalecer la conciencia comunitaria sobre los recursos del Distrito. El Distrito busca de manera continua formas nuevas y creativas de ampliar la participación pública y conectar con más residentes dentro del área del programa AB 617 en Stockton.



En abril de 2025, el Distrito colaboró con una agencia de publicidad para distribuir un folleto del Programa de Habitaciones con Aire Limpio a más de 21,000 hogares dentro del área del programa AB 617 en Stockton. Después de la campaña, el programa registró un aumento significativo en las solicitudes, lo que demuestra la efectividad de este enfoque de alcance dirigido. El personal del Distrito también realizó actividades de alcance durante el regreso a clases en las escuelas KIPP Stockton Elementary y KIPP Stockton Middle, donde hablaron con padres, estudiantes y personal escolar sobre la calidad del aire y promovieron los programas disponibles del Distrito. Además, se compartieron materiales similares sobre la calidad del aire a través de Peachjar, una plataforma de comunicación en línea utilizada por las escuelas para comunicarse con los padres.

El Distrito está comprometido en mantener una fuerte presencia en la comunidad al continuar asistiendo a eventos locales, visitando escuelas y colaborando con organizaciones comunitarias, centros vecinales y otros socios locales. Estos esfuerzos continuos ayudan a aumentar la conciencia sobre la calidad del aire y motivan a los residentes a participar en programas que apoyan un aire más limpio en todo Stockton.

Conectando por un Aire Más Limpio: Uniendo a la Comunidad

En abril de 2025, el Distrito llevó a cabo su reunión anual en persona del Comité Directivo (Comité) en el Centro Comunitario Stribley en Stockton. Asistieron más de 40 participantes, incluidos residentes, negocios locales, organizaciones comunitarias, agencias colaboradoras y miembros del público.



Los asistentes visitaron varias mesas informativas para conocer los avances recientes en la implementación del Plan de Reducción de Emisiones Comunitarias (CERP, por sus siglas en inglés) y ofrecieron comentarios que ayudarán a identificar enfoques creativos e innovadores para seguir avanzando las medidas. Cada mesa se centró en una categoría de estrategias para un aire más limpio, incluyendo medidas para vehículos de servicio pesado, comunidad y escuelas, residenciales, de alcance y de cumplimiento. El personal del Distrito y las agencias colaboradoras estuvieron presentes en cada mesa para compartir actualizaciones, responder preguntas y recopilar comentarios de la comunidad.

La reunión inició con las palabras del coanfitrión comunitario, quien desempeñó una función importante en la preparación del encuentro, la elaboración de la agenda y la bienvenida a los asistentes, mientras reflexionaba sobre los logros del Comité y el impacto duradero de sus esfuerzos colectivos para mejorar la calidad del aire en Stockton. La cena fue proporcionada por un restaurante local recomendado por el Comité, Papa Urb's Grill. El Distrito continúa comprometido con una participación comunitaria significativa y seguirá colaborando con el Comité para incorporar reuniones similares en persona como parte de la implementación continua del CERP en Stockton.

Destacando los Logros de Stockton

La Junta de Recursos del Aire de California (CARB) produjo recientemente un video que muestra el progreso y los logros de la comunidad de Stockton bajo el programa AB 617 en sus esfuerzos por mejorar la calidad del aire local. Varios miembros del Comité Directivo de Stockton participaron en entrevistas, compartiendo sus reflexiones personales sobre el trabajo realizado a través del CERP de Stockton, un plan que ayudaron a desarrollar. El video destaca cómo sus esfuerzos colectivos han tenido un impacto significativo en la calidad del aire y en el bienestar general de su comunidad.



Vea el video aquí: [Community Air Protection Program: Stockton Community Highlights](#)

Seguimiento del Progreso del CERP

El Distrito y el Comité establecieron métricas sólidas para hacer un seguimiento del progreso en el CERP de Stockton. Reconociendo el deseo del Comité de realizar un seguimiento y medir el progreso de la implementación, el Distrito desarrolló un informe de medidas, actualizado mensualmente en la sección "Track Stockton Progress" en la página web de la Comunidad AB 617 de Stockton. El personal del Distrito ha aprovechado la oportunidad para compartir el informe con la comunidad en múltiples ocasiones y ha seguido incorporando los comentarios del Comité para refinar y mejorar el informe.

De las 47 medidas en el CERP adoptado, 17 son medidas de incentivos en las que el Distrito y el Comité trabajaron para identificar un conjunto sólido de métricas para dar seguimiento al progreso, incluyendo el estado de implementación de las medidas del CERP, el gasto de incentivos y el avance general de la reducción de emisiones. De esas medidas basadas en incentivos, la mayoría de los fondos (97%) ya están comprometidos con proyectos o los fondos ya están en proceso. Un pequeño porcentaje de los fondos (3%) está relacionado con medidas en las que el Distrito está trabajando con el Comité y CARB para identificar caminos para avanzar con la medida.

Tipo de Proyecto	Monto de Financiamiento	Número de Proyectos
Filtración de Aire	\$404,989.98	2,074 Purificadores de Aire Residenciales
Proyectos Comunitarios	\$3,500,000	Proyecto de Vehículo Compartido, Barreras Vegetativas, Ecologización Urbana, Proyecto de Carriles de Bicicleta
Infraestructura	\$1,155,000.00	1 Proyecto de Carga de Camiones de Servicio Pesado 27 Cargadores de Vehículos Eléctricos
Equipo Comercial	\$486,627.10	139 Unidades de Césped y Jardín Comercial
En Carretera	\$2,760,736.00	10 Autobuses Eléctricos
Proyectos de Reemplazo y Reparación Residencial	\$4,071,506.50	19 Cambios de Chimeneas de Leña 217 Reemplazos de Vehículos Personales 672 Unidades de Césped y Jardín Residencial Reparaciones de Vehículos (Tune-in Tune-up)
Total	\$12,378,859.58	

Resumen de Proyectos Comprometidos en la Comunidad AB 617 de Stockton (Actualizado en noviembre de 2025)

Informe de las Medidas del CERP de Stockton:

<https://community.valleyair.org/stockton-tracker/>

Informe Anual de Cumplimiento

Durante el desarrollo del CERP de Stockton, los miembros del Comité identificaron varias fuentes primarias de preocupación dentro de la comunidad. Basado en el análisis del historial de cumplimiento del Distrito dentro de la comunidad AB 617, se incluyeron varias medidas de asistencia de cumplimiento enfocadas en el CERP con el objetivo de mejorar los esfuerzos de cumplimiento y educación a través de los programas de cumplimiento existentes del Distrito para abordar las áreas de preocupación de la comunidad. Estas medidas de cumplimiento continúan implementándose, un resumen completo de las quejas recibidas y las acciones de cumplimiento

aplicadas, por instalación, durante el último año se recopila en un informe y está disponible en la página de Informes de Cumplimiento del Distrito: <https://community.valleyair.org/selected-communities/stockton/reports-and-document-archive/enforcement-reports/>.

Número de Instalaciones Permitidas	
155	
Inspecciones por Tipo	Número de Inspecciones
Inspección Abortada	2
Inspección Abortada (ninguna parte de la inspección comenzó)	16
Investigación de fallas/desviaciones y revisión de registros (En Oficina o En Campo)	16
Primer Día de la Inspección Anual	5
Primer día de inspección de cumplimiento de rutina (Incluye Inicio de la ATC)	137
Preparación de Inspección	1
Inspección Continua de Varios Días (Incluye la Finalización de Inspección Incompleta)	4
Inspección de Verificación de Regreso a Cumplimiento	1
Observaciones de Pruebas de Origen	12
Inspección Independiente de Inicio (No es Parte de una Inspección de Cumplimiento de Rutina)	1
Gran Total	195
Quejas por Tipo	Número de Quejas
Asbestos	1
Polvo Fugitivo	3
Motor de Diésel Encendido Mientras Estacionado	1
Olor	9
Quema al Aire Libre	18
Otro	4
Chimenea Humeante	1
Emisiones Visibles	1
Gran Total	38
Infracciones por Tipo	Número de Infracciones
Aviso de Infracción (NOV, por sus siglas en inglés)	45
Aviso de Cumplimiento (NTC, por sus siglas en inglés)	6
Registro de las Acciones Correctivas Tomadas (RCAT, por sus siglas en inglés)	1
Gran Total	52

El Comité se mantiene informado sobre los esfuerzos de cumplimiento a través de los informes de cumplimiento trimestrales y anuales. Los hallazgos del Informe Anual de Cumplimiento se resumen arriba.

Este informe está dedicado a la memoria de Douglas Vigil, miembro del Comité Directivo Comunitario de Stockton, quien falleció en agosto de 2025. Douglas lideró con amabilidad y pasión, y su dedicación a la salud comunitaria y a los derechos de las personas con discapacidad deja un legado largo y duradero en la comunidad de Stockton.

PROGRESO DE IMPLEMENTACIÓN EN CENTRO-SUR FRESNO

La comunidad de Fresno es el área metropolitana más grande del Valle de San Joaquín, la quinta ciudad más grande de California y la Ciudad en el interior más grande del estado. La población actual estimada de Fresno supera los 530,000 habitantes. Varios corredores de autopistas muy transitadas atraviesan la ciudad de Fresno, incluyendo las autopistas 99, 41, 180 y 168, lo que contribuye de manera significativa a las emisiones móviles en la comunidad. Además de las fuentes de contaminación de alcance regional, la gran población de la zona también contribuye a las emisiones de una variedad de productos de consumo. La parte suroeste de Fresno también incluye varias fuentes industriales de emisiones. En particular, el área de Centro-Sur Fresno es una comunidad densamente poblada dentro de la Ciudad de Fresno y se encuentra a favor del viento de las emisiones provenientes de la parte norte de Fresno. Esta comunidad también incluye las principales carreteras de las autopistas 180 y 41, así como su intersección. Además, las reducciones de emisiones en esta zona sur de Fresno mejorarán la calidad del aire en otras comunidades y ciudades que se encuentran a favor del viento del área urbana de Fresno. Esta comunidad definida en Fresno también incluye las áreas desfavorecidas de Calwa y Málaga.

Descripción General De La Implementación Del CERP

El CERP y el CAMP de Centro-Sur Fresno fueron desarrollados por el Comité, el Distrito y CARB, con el apoyo de agencias locales asociadas dentro de la comunidad de Centro-Sur Fresno. Desde la adopción del CERP por la Mesa Directiva del Distrito en septiembre de 2019 y por el Consejo Gobernante de CARB en febrero de 2020, el Distrito ha continuado reuniéndose con el Comité de Centro-Sur Fresno para priorizar e implementar las medidas de aire limpio desarrolladas por la comunidad y solicitar comentarios sobre cómo seguir mejorando el CERP. El Distrito también ha invertido una cantidad significativa de tiempo del personal investigando, desarrollando, adquiriendo y desplegando equipos de monitoreo del aire para la red de monitoreo del aire de la comunidad dentro de la comunidad de Centro-Sur Fresno basado en el CAMP desarrollado por la comunidad, informando regularmente al Comité sobre los resultados y esfuerzos del monitoreo del aire de la comunidad. A través del CERP adoptado, el Distrito en colaboración con el Comité, CARB, agencias asociadas, negocios locales y otros socios comunitarios invertirán \$45 millones en fondos de incentivos para una variedad de proyectos de aire limpio en el área de Centro-Sur Fresno.

Como se incluye en el CERP, estas medidas reducirán 278 toneladas de PM2.5, y 1,662 toneladas de NOx así como emisiones significativas de tóxicos del aire en la comunidad, especialmente con respecto al material particulado de diésel de fuentes móviles, el principal contribuyente al riesgo para la salud de los tóxicos del aire de la comunidad. Hasta la fecha, la comunidad de Centro-Sur Fresno ha logrado un progreso significativo en la reducción de emisiones a través de la implementación de varios incentivos, cumplimiento, regulación, mitigación y medidas de alcance. Este informe resume el progreso de la implementación del CERP en Centro-Sur Fresno desde el 1 de septiembre de 2024.

El Distrito trabajó con los miembros del Comité de Centro-Sur Fresno, miembros del público, negocios, agencias locales, estatales y federales, y otras partes interesadas para implementar el considerable número de medidas de mejora de la calidad del aire incluidas en el CERP de Centro-Sur Fresno. El Distrito está trabajando en la implementación de todas las medidas del CERP, con un enfoque particular en aquellas que fueron altamente priorizadas por el Comité.

Basados en un Aire Más Limpio: Esfuerzos de Ecologización Urbana y Barreras Vegetativas de Centro-Sur Fresno

El Comité Directivo (Comité) de Centro-Sur Fresno prioriza fondos en el CERP para apoyar proyectos de Ecologización Urbana y Barreras Vegetativas, lo que llevó a una colaboración con la organización Tree Fresno. Estos esfuerzos buscan mejorar la salud de la comunidad, aumentar la habitabilidad de los vecindarios y proteger a las comunidades sensibles mediante el uso de árboles y vegetación para reducir la contaminación y el calor, mientras se crean espacios más verdes y vibrantes.

Este año, Tree Fresno completó varias plantaciones en escuelas y sitios comunitarios, incluyendo cerca de Hidalgo Elementary, donde invitaron al Comité, a residentes y a jóvenes a participar en las plantaciones.

Tree Fresno, en colaboración con la Red de Justicia Ambiental California Central (CCEJN, por sus siglas en inglés), continúa interactuando con residentes a través del programa “Adopta un Árbol”, el cual brinda sombra, aire más limpio y orgullo comunitario a Centro-Sur Fresno. Este programa permite que los residentes planten árboles tolerantes a la sequía en sus hogares. El objetivo de Tree Fresno es plantar más de 2,500 árboles de gran copa para dar sombra para abril de 2027.



Bajo el programa de Barreras Vegetativas, Tree Fresno también ha plantado barreras cerca de lugares sensibles, como las laderas a lo largo de la autopista 180 así como cerca de Radius Recycling y otros negocios. En colaboración con la Ciudad de Fresno, Tree Fresno plantarán 200 árboles en dos sitios de barrera para ayudar a proteger a los residentes de fuentes de contaminación cercanas. Tree Fresno ha mantenido un sólido nivel de participación comunitaria este año al organizar reuniones públicas el 6 de marzo y el 14 de julio, reuniendo a residentes, negocios locales y especialistas en árboles para conversar sobre los beneficios de la Ecologización Urbana y las Barreras Vegetativas, además de recopilar comentarios valiosos sobre los proyectos en curso.

La organización continúa colaborando con sus socios comunitarios y residentes para identificar nuevas oportunidades de plantación y asegurar que cada proyecto refleje las prioridades locales. A través de estas medidas de Ecologización Urbana y Barreras Vegetativas, el Comité y sus socios están ayudando a crear un aire más limpio y beneficios duraderos para la comunidad.

Co-Diseñar las Prioridades de Fondos con la Comunidad

A lo largo del proceso de implementación del CERP, el Distrito ha colaborado estrechamente con el Comité de Centro-Sur Fresno para evaluar las prioridades de la comunidad, responder a necesidades cambiantes y apoyar la reasignación de fondos a fin de asegurar que los recursos se utilicen de manera eficaz. Cuando los programas presentan alta demanda o las necesidades de la comunidad cambian, el Distrito colabora con el Comité para buscar consenso en la reasignación de fondos de medidas con baja participación hacia aquellas que brindan los mayores beneficios a residentes, negocios y agencias públicas.

Place Remaining Incentives Measures into Categories

Category 1: Continue Until Funding Complete	Category 2: Recommend Reallocating Funds From Measure	Category 3: Recommend Adding Funding To Measure	Category 4: Recommend Finishing in February 2025
<ul style="list-style-type: none"> For measures with evidence of interest and need, fund these measures beyond Feb '25 with remaining CERP allocation Reassess Feb '26 	<ul style="list-style-type: none"> For measures with evidence of lack of interest or need, reallocate funding Move funds to measures in to Category 3 	<ul style="list-style-type: none"> For measures with evidence of interest and need, add funding from Category 2 Move funded measures to Category 1 	<ul style="list-style-type: none"> Ramp up outreach Stop funding new projects Feb '25

Colocar las Medidas de Incentivos Restantes en Categorías

Categoría 1: Continuar Hasta que se Completen los Fondos	Categoría 2: Recomendar Reasignar Fondos de la Medida	Categoría 3: Recomendar Reasignar Fondos de la Medida	Categoría 4: Recomendar finalizar en febrero de 2025
<ul style="list-style-type: none"> Para medidas con evidencia de interés y necesidad, financiar estas medidas más allá de febrero de 2025 con la asignación restante del CERP Reevaluar en febrero de 2026 	<ul style="list-style-type: none"> Para las medidas con evidencia de falta de interés o necesidad, reasignar los fondos Mover los fondos a las medidas en la Categoría 3 	<ul style="list-style-type: none"> Para las medidas con evidencia de interés y necesidad, añadir fondos de la Categoría 2 Mover las medidas con fondos a la Categoría 1 	<ul style="list-style-type: none"> Intensificar el alcance Detener los fondos de nuevos proyectos en febrero de 2025



Debido a la continua popularidad del Programa de Reemplazo de Cortacéspedes Residenciales: Clean Green Yard Machines (CGYM, por sus siglas en inglés) los fondos se agotaron rápidamente. Reconociendo la fuerte respuesta de la comunidad, el Comité votó durante su reunión de mayo de 2025 para reasignar \$400,000 en fondos adicionales a esta medida, lo que permitió aproximadamente 800 reemplazos más de cortacéspedes y un evento adicional de intercambio en persona. Los eventos presenciales de intercambio de cortacésped fueron exitosos, y los dos eventos más recientes, realizados el 23 de noviembre de 2024 y el 23 de agosto de 2025, reemplazaron 462 y 314 cortacéspedes, respectivamente.

A medida que el CERP de Fresno se acerca a su quinto año de implementación, el Distrito ha continuado trabajando con el Comité para desarrollar estrategias que permitan cumplir con los compromisos pendientes del CERP y priorizar los esfuerzos para el próximo año. Durante varias reuniones a finales de 2024 y principios de 2025, el Distrito presentó exposiciones interactivas para colaborar con el Comité en la categorización de los compromisos pendientes de incentivos del CERP, con el fin de determinar rutas eficaces para completar estas medidas, incluyendo el fortalecimiento del alcance dirigido y la reasignación de fondos de medidas con poca demanda o interés hacia aquellas que más los necesitan.

El Distrito sigue profundamente comprometido a trabajar junto con el Comité para asegurar que las decisiones de fondos reflejan los valores de la comunidad y continúen generando mejoras significativas y duraderas en la calidad del aire. A través de estos esfuerzos de colaboración, el Comité y el Distrito están avanzando las metas de aire limpio, fortaleciendo las colaboraciones locales y creando un futuro más saludable para los residentes de la comunidad AB 617 de Centro-Sur Fresno.

Conectando con los Residentes de Fresno a Través de Alcance Comunitario y Colaboraciones



El Distrito sigue comprometido en interactuar con la comunidad de Fresno a través de una amplia variedad de esfuerzos de alcance multilingüe, incluyendo colaboraciones, campañas en redes sociales, eventos comunitarios y escolares, mini subvenciones y otras iniciativas conjuntas. Estos esfuerzos también se extienden a medios tradicionales como radio, televisión, vallas publicitarias y material impreso para llegar a aún más residentes. El personal del Distrito trabaja directamente con la comunidad para compartir información sobre la calidad del aire, promover los programas de incentivos disponibles y fortalecer el conocimiento sobre los recursos del Distrito.

El Distrito busca continuamente nuevas y creativas maneras de ampliar la participación pública y conectar con residentes dentro del límite AB 617 de Fresno, en colaboración con el Comité. En abril de 2025, el Distrito coordinó la distribución de un correo publicitario dirigido a más de 5,000 hogares dentro del límite AB 617 de Fresno. Después de la campaña, el programa registró un aumento significativo en las solicitudes. El Distrito también se enfoca en interactuar con la comunidad AB 617 a través de eventos escolares, como convivios de café para padres, hablar con los padres al dejar y levantar los niños de la escuela, eventos escolares por la tarde, actividades de regreso a clases y presentaciones en las escuelas. El personal del Distrito realizó actividades de alcance de regreso a clases de Kirk Elementary, Jackson Elementary, Vang Pao Elementary y Edison High School, donde hablaron con padres, estudiantes y personal escolar sobre la calidad del aire y promovieron los programas disponibles del Distrito. El Distrito continúa participando activamente con las escuelas dentro del límite AB 617, con eventos de alcance adicionales programados a lo largo del año. Además, se compartieron materiales sobre la calidad del aire a través de Peachjar, una plataforma de comunicación en línea utilizada por las escuelas para llegar a los padres.

El Distrito está comprometido a mantener una fuerte presencia en la comunidad al continuar asistiendo a eventos locales, visitar escuelas y colaborar con organizaciones comunitarias, centros comunitarios y otros socios locales. Estos esfuerzos continuos ayudan a aumentar la conciencia sobre la calidad del aire y motivan a los residentes a participar en los programas que apoyan un aire más limpio en todo Fresno.

Evento de Intercambio de Cortacésped y Tune-In Tune-Up de Fresno (23 de noviembre de 2024 y 23 de agosto de 2025)

El sábado, 23 de noviembre de 2024, Valley CAN organizó su primer evento combinado de Tune-In Tune-Up e Intercambio de Cortacéspedes en los terrenos de la feria de Fresno. Un total de 462 residentes de Centro-Sur Fresno reemplazaron sus cortacéspedes antiguos de gasolina contaminantes por un nuevo cortacésped eléctrico Stihl de cero emisiones, completamente gratuito. El reemplazo de 462 cortacéspedes de gasolina por modelos eléctricos de cero emisiones ayudó a reducir 0.6 toneladas de emisiones (NOx, VOC, PM). Además del intercambio de cortacéspedes, 390 residentes participaron en el programa Tune-In Tune-Up de reparación de smog, donde sus vehículos recibieron una prueba de emisiones gratuita y, los participantes elegibles, recibieron un vale de reparación de hasta \$500 para reparaciones relacionadas con emisiones. Estos eventos locales funcionan como un servicio integral, permitiendo a los residentes que obtengan un cortacésped eléctrico y la prueba de emisiones en una sola visita, ayudando a reducir barreras y aumentar el acceso a servicios de aire limpio. Este evento fue posible gracias al trabajo del Comité de Centro-Sur Fresno.

A lo largo del proceso de implementación del CERP, el Distrito ha trabajado de cerca con el Comité para evaluar el interés de la comunidad, comprender las prioridades cambiantes y apoyar la reasignación de fondos a las medidas del CERP cuando surge la necesidad. Tras el evento de noviembre de 2024, los miembros del Comité expresaron interés en realizar un evento adicional y apoyaron una reasignación de fondos a la medida de Césped y Jardín Residencial para permitir más reemplazos de cortacéspedes y otro evento de intercambio de cortacéspedes. El sábado, 23 de agosto de 2025, Valley CAN realizó su segundo evento combinado de Tune-In Tune-Up y Intercambio de Cortacésped en los terrenos de la feria de Fresno. Un total de 314 residentes de Fresno intercambiaron sus cortacéspedes antiguos de gasolina por un cortacésped eléctrico de cero emisiones gratuito, lo que resultó en una reducción adicional de 0.4 toneladas de emisiones en la comunidad. Adicionalmente, 368 residentes participaron en el evento de reparación de smog Tune-In Tune-Up, donde sus vehículos recibieron una prueba de emisiones gratuita y, de ser necesario, un vale de reparación de hasta \$500 para reparaciones relacionadas con emisiones. Además, personal del Distrito también asistió al evento y ayudó a los residentes a inscribirse para recibir un purificador de aire residencial gratuito a través del Programa de Habitaciones de Aire Limpio del límite AB 617 de Fresno.

El equipo de jardín que funciona con gasolina es una fuente importante de contaminación del aire localizada en los vecindarios del Valle. De hecho, operar un solo cortacésped de gasolina durante una hora puede generar tanta contaminación como 12 autos modernos funcionando durante el mismo periodo de tiempo. Este programa es solo un ejemplo del trabajo importante que se realiza bajo AB 617 para reducir emisiones y mejorar la calidad del aire en la comunidad.

Reflexionando sobre Cinco Años de Avances del CERP

En enero de 2025, el Distrito y el Comité realizaron su reunión anual en persona en Fresno City College – West Fresno Campus, reuniendo a residentes de Fresno, negocios locales, organizaciones basadas en la comunidad y agencias colaboradoras. Mientras el CERP de Fresno se acercaba a su quinto año de implementación, el personal del Distrito ofreció una presentación interactiva sobre el estado de la implementación de las medidas del CERP, incluyendo actualizaciones sobre las recomendaciones del Comité para ajustes a las medidas del CERP y la planificación estratégica para priorizar esfuerzos para el próximo año. Usando una plataforma interactiva de encuestas llamada AhaSlides, el Distrito involucró a los miembros del Comité en ejercicios para solicitar comentarios sobre el ajuste de prioridades y recomendaciones para continuar con estrategias de



alcance e implementación efectivas. Las agencias colaboradoras, incluyendo a CARB y la Ciudad de Fresno, también compartieron actualizaciones sobre sus respectivos compromisos dentro del CERP, incluyendo una conversación sobre cómo el Comité y otros miembros de la comunidad pueden mantenerse involucrados en estos temas durante la transición hacia la siguiente fase de implementación del CERP. Es importante señalar que los miembros del Comité han expresado de manera constante su interés en participar en temas de uso de suelo con la Ciudad de Fresno. Si bien estas conversaciones han sido difíciles de llevar a cabo a través del programa AB 617 debido a que el Distrito no tiene autoridad sobre el uso de suelo, el Distrito sigue comprometido a coordinar, en la medida de lo posible, con las agencias de uso de suelo para llevar temas y preguntas relevantes a futuras reuniones del Comité.

Para garantizar la inclusión, el Distrito organizó la interpretación simultánea al español, actividades para niñas y niños, y la cena fue proporcionada por un negocio local, La Torta, para todas las personas asistiendo. El evento promovió un ambiente abierto y colaborativo, donde los participantes pudieron reflexionar sobre los logros compartidos e identificar oportunidades para continuar avanzando.

A medida que el Comité de Centro-Sur Fresno entra en su sexto año de implementación del Programa de Reducción de Emisiones de la Comunidad (CERP, por sus siglas en inglés), el Distrito continúa comprometido a realizar reuniones trimestrales y mantener una colaboración sólida con residentes, socios y agencias. En conjunto, estos esfuerzos seguirán avanzando las medidas de aire limpio, fortaleciendo las colaboraciones de la comunidad y apoyando mejoras a largo plazo en la calidad del aire en Centro-Sur Fresno.

Seguimiento del Progreso del CERP

El Distrito y el Comité establecieron métricas sólidas para hacer un seguimiento del progreso en el CERP de Centro-Sur Fresno, incluyendo el estado de implementación de las medidas del CERP, el gasto de incentivos y el avance general de la reducción de emisiones. Reconociendo el deseo del Comité de hacer un seguimiento y medir el progreso de la implementación, el Distrito desarrolló un informe de medidas, que se actualiza mensualmente bajo la sección “Track Fresno Progress” en la página web de AB 617 de Centro-Sur Fresno. El personal del Distrito ha aprovechado la oportunidad para compartir el informe con la comunidad en varias ocasiones y ha seguido incorporando los comentarios del Comité para refinar y mejorar el informe.

Informe Anual 2025 del Programa de Reducción de Emisiones Comunitarias del Distrito del Aire del Valle

Tipo de Proyecto	Monto de Financiamiento	Número de Proyectos
Filtración de Aire	\$1,231,516.19	2,932 Purificadores de Aire Residenciales 31 Escuelas con Sistemas de Filtración de Aire
Proyectos Comunitarios	\$3,700,000.00	Barreras Vegetativas, Ecologización Urbana, Estudio de Desviación de Camiones de Servicio Pesado
Infraestructura	\$1,998,569.20	2 Estaciones de Servicio de Combustible Alternativo
Equipo Comercial	\$52,744.85	16 Unidades de Césped y Jardín Comercial
En Carretera	\$14,676,594.27	13 Autobuses Eléctricos 40 Vehículos de Flotillas Públicas Camiones de Servicio Pesado
Proyectos de Reemplazo y Reparación Residencial	\$5,954,948.14	123 Cambios de Chimeneas de Leña 286 Reemplazos de Vehículos Personales 997 Unidades de Césped y Jardín Residencial Reparaciones de Vehículos (Tune In-Tune Up)
Transportadores/Conmutadores de Vagones	\$358,991.00	1 Proyecto de Locomotora
Agricultura	\$63,420.00	71.2 Acres de Alternativas a la Quema Agrícola
Total	\$28,036,783.65	

Resumen de Proyectos Comprometidos en la Comunidad AB 617 de Fresno (Actualizado en noviembre de 2025)

Informe de las Medidas del CERP de Centro-Sur Fresno:

inglés: <http://community.valleyair.org/fresno-tracker/>
español: <http://community.valleyair.org/fresno-tracker-sp/>

Informe Anual de Cumplimiento

Durante el desarrollo del CERP de Centro-Sur Fresno, los miembros del Comité identificaron varias fuentes primarias de preocupación dentro de la comunidad. Basado en el análisis del historial de cumplimiento del Distrito dentro de la comunidad AB 617, se incluyeron varias medidas de asistencia de cumplimiento enfocadas en el CERP con el objetivo de mejorar los esfuerzos de cumplimiento y educación a través de los programas de cumplimiento existentes del Distrito para abordar las áreas de preocupación de la comunidad. Estas medidas de cumplimiento continúan implementándose, un resumen completo de las quejas recibidas y las acciones de cumplimiento aplicadas, por instalación, durante el último año se recopila en un informe y está disponible en la página de Informes de Cumplimiento del Distrito: <https://community.valleyair.org/selected-communities/south-central-fresno/reports-and-document-archive/enforcement-reports/>.

Informe Anual 2025 del Programa de Reducción de Emisiones Comunitarias del Distrito del Aire del Valle

Número de Instalaciones Permitidas	
354	
Inspecciones por Tipo	Número de Inspecciones
Inspección de Verificación de Regreso a Cumplimiento	2
Inspección abortada (no se inició ninguna parte de la inspección)	1
Inspección Continua de Varios Días	10
Inspección de grupo	2
Inspección de Inicio Independiente	3
Inspección de Verificación de Regreso a Cumplimiento	8
Investigación de Fallas/Desviaciones	14
Observación de la Prueba de Fuente	49
Preparación para la inspección	4
Primer día de inspección anual	3
Un Día/Primer Día de Inspección de días múltiples	281
Gran Total	377
Inspecciones por Tipo	Número de Quejas
Asbestos	3
Chimenea / Aparato de Quema de Leña al Aire Libre Residencial	5
Emisiones Visibles de Equipos	5
Molestia por Olor	13
Otro	1
Polvo Fugitivo	19
Quema Residencial al Aire Libre	39
Gran Total	85
Inspecciones por Tipo	Número de Infracciones
Aviso de Infracción (NOV, por sus siglas en inglés)	96
Aviso de Cumplimiento (NTC, por sus siglas en inglés)	12
Gran Total	108

El Comité se mantiene informado sobre los esfuerzos de cumplimiento a través de los informes de cumplimiento trimestrales y anuales. Los hallazgos del Informe Anual de Cumplimiento se resumen arriba.

PROGRESO DE IMPLEMENTACIÓN EN SHAFTER

La comunidad rural de Shafter, en el Condado de Kern, tiene una población actual estimada de más de 19,000 habitantes y está influenciada por fuentes rurales de emisiones, incluyendo las industrias agrícolas y de producción de petróleo y gas. Además, las principales carreteras de la comunidad incluyen la autopista 43 y la carretera Lerdo, ambas cruzando directamente por Shafter y contribuyendo a las emisiones móviles en la zona. Las emisiones de locomotoras también influyen en la comunidad, ya que las vías del tren corren paralelas a la autopista 43. Fuentes locales de alcance regional, como gasolineras, cocina comercial y productos de consumo, también contribuyen a los niveles de emisiones en la comunidad. Debido a esto, los planes de reducción de emisiones comunitarias que se desarrollarán para todas las áreas seleccionadas recomendadas en el Valle incluirán estrategias que aborden tanto las fuentes urbanas como las fuentes rurales que contribuyen a los desafíos de calidad del aire de Shafter.

Descripción General De La Implementación Del CERP

El CERP y el CAMP de Shafter fueron desarrollados por el Comité, el Distrito y CARB, con el apoyo de agencias locales asociadas dentro de la comunidad de Shafter. Desde la adopción del CERP por parte de la Mesa Directiva del Distrito septiembre de 2019 y por parte del Consejo Gobernante de la Junta de Recursos del Aire de California (CARB) en febrero de 2020, el Distrito ha continuado reuniéndose con el Comité de Shafter para priorizar e implementar las medidas de aire limpio desarrolladas por la comunidad y solicitar comentarios sobre cómo seguir mejorando el CERP. El Distrito también ha invertido una cantidad significativa de tiempo del personal investigando, desarrollando, adquiriendo y desplegando equipos de monitoreo del aire para la red de monitoreo del aire de la comunidad dentro de la comunidad de Shafter basado en el CAMP desarrollado por la comunidad, informando regularmente al comité sobre los resultados y esfuerzos del monitoreo del aire de la comunidad. A través del CERP adoptado, el Distrito en colaboración con el Comité, CARB, agencias asociadas, negocios locales y otros socios comunitarios invertirá \$38 millones en fondos de incentivos para una variedad de proyectos de aire limpio en el extremo sur del Valle Central en el Condado de Kern.

Como se incluye en el CERP, estas medidas reducirán 265 toneladas de PM2.5, y 1,718 toneladas de NOx así como emisiones significativas de tóxicos del aire en la comunidad, especialmente con respecto al material particulado de diésel de fuentes móviles, el principal contribuyente al riesgo para la salud de los tóxicos del aire de la comunidad. Hasta la fecha, la comunidad de Shafter ha logrado un progreso significativo en la reducción de emisiones a través de la implementación de varios incentivos, cumplimiento, regulación, mitigación y medidas de alcance. El Distrito está trabajando en la implementación de todas las medidas del CERP, con un enfoque particular en las medidas que fueron altamente priorizadas por el Comité. Este informe resume el progreso de la implementación del CERP en Shafter desde el 1 de septiembre de 2024.

El CERP y las numerosas estrategias de mejora de la calidad del aire que incluye no serían posibles sin el tremendo compromiso y esfuerzo demostrado por los miembros del Comité de Shafter. Este grupo comprometido incluye a residentes, organizaciones comunitarias, negocios locales, la Ciudad de Shafter, el Condado de Kern y otros interesados dentro del límite AB 617 de Shafter. Además, el personal de CARB y los miembros de agencias estatales y locales, incluidos el Consejo de Gobiernos de Kern (Kern COG), la División de Gestión de Energía Geológica de California (CalGEM) y el Departamento de Transporte de California (Caltrans), también han brindado información y orientación para ayudar a los miembros del Comité en el desarrollo de estrategias en el CERP para mejorar la calidad del aire.



La Comunidad Celebra el Inicio de la Construcción del Proyecto de Pavimentación de La Colonia

El 30 de septiembre de 2025, el Departamento de Obras Públicas del Condado de Kern inició la construcción de un proyecto de pavimentación en la comunidad de La Colonia Mexicana en Shafter. Miembros del Comité Directivo de Shafter, residentes locales y diversas agencias se reunieron para una ceremonia de inauguración con el propósito de conmemorar la ocasión y celebrar los esfuerzos de colaboración que hicieron posible este proyecto.

El proyecto incluirá la instalación de casi una milla de nuevas banquetas, bordillos y cunetas a lo largo de las calles Burbank, Rodríguez, Martínez, Paseo De Pico y Mannel Avenue. Estas mejoras tienen como objetivo reducir

las emisiones de polvo arrastrado por el viento y proporcionar rutas peatonales más seguras y accesibles, promoviendo un aire más limpio y estilos de vida más saludables para la comunidad. La construcción comenzó el 6 de octubre de 2025 y se espera que concluya el 5 de diciembre de 2025.

Celebrando el Lanzamiento de SprayDays: Avanzando en la Notificación de Pesticidas

En marzo de 2025, el Departamento de Regulación de Pesticidas de California (DPR, por sus siglas en inglés) organizó un evento de lanzamiento de SprayDays en el Veterans Hall de Shafter para celebrar la implementación de SprayDays California, un nuevo sistema estatal de notificación sobre la aplicación de pesticidas.

Desde las primeras etapas del desarrollo del CERP, los miembros de la comunidad de Shafter identificaron la necesidad de contar con un sistema que proporcione información oportuna sobre las aplicaciones de pesticidas cercanas. Aunque la regulación de pesticidas está fuera de la jurisdicción del Distrito del Aire del Valle, el Distrito colaboró estrechamente con el Departamento de Regulación de Pesticidas para explorar oportunidades que apoyaran esta prioridad comunitaria. Gracias a los fondos asignados en el Presupuesto Estatal 2021–2022, el DPR desarrolló SprayDays, el primer sistema estatal de su tipo, diseñado para ofrecer avisos anticipados sobre aplicaciones que involucren pesticidas de materiales restringidos en California utilizados en la agricultura de producción.

El evento de lanzamiento tuvo una gran participación de residentes, organizaciones comunitarias y agencias colaboradoras. Los asistentes tuvieron la oportunidad de conocer los recursos de SprayDays, aprender cómo utilizar el sistema y registrarse para recibir notificaciones por mensaje de texto o correo electrónico.

El éxito del evento refleja un compromiso compartido entre las agencias estatales, los socios locales y los miembros de la comunidad para mejorar la transparencia y el acceso público a la información. Al brindar a los residentes alertas en tiempo actual sobre la aplicación de pesticidas, SprayDays California representa un paso significativo para atender las preocupaciones comunitarias desde hace mucho tiempo y avanzar en la protección de la salud y la seguridad ambiental en Shafter.



Esfuerzos Continuos para Mejorar la Calidad del Aire a Través de Barreras Vegetativas y Ecologización Urbana

Se ha logrado un progreso significativo en la implementación de las medidas del CERP relacionadas con Barreras Vegetativas y Ecologización Urbana en Shafter. En 2023, el Distrito colaboró con The Wonderful Company para instalar barreras vegetativas en tres ubicaciones clave: 7th Standard Road, Burbank Street y Lerdo Highway. Para 2024, Wonderful completó la plantación de aproximadamente 4,300 adelfas, ayudando a reducir la contaminación del aire y a mejorar la calidad del aire en la comunidad circundante.

En los últimos meses, el Distrito y el Comité Directivo han continuado trabajando juntos para avanzar en proyectos adicionales de barreras vegetativas. Para facilitar estos esfuerzos, el Distrito convocó varias reuniones del subcomité y del Comité, incluyendo una realizada en el Teatro Ford de Shafter, para revisar una nueva propuesta de barrera vegetativa presentada por la Ciudad de Shafter.

A través de estas conversaciones, los miembros del Comité expresaron su apoyo a uno de los proyectos propuestos, que



contempla la plantación de 50 árboles a lo largo de Lerdo Highway, entre Cherry Avenue y Zerker Road, al mismo tiempo que solicitaron explorar opciones alternativas de barreras vegetativas para utilizar los fondos restantes. Debido a limitaciones jurisdiccionales y de mantenimiento, la Ciudad de Shafter no pudo identificar sitios adicionales para barreras vegetativas, pero propuso destinar los fondos restantes a la medida de Ecologización Urbana.

Después de varias reuniones de coordinación, la Ciudad de Shafter, el Distrito y los miembros del Comité lograron un consenso para reasignar fondos de la Medida de Locomotoras con el fin de ampliar los esfuerzos locales de Ecologización Urbana. Esta iniciativa resultará en la plantación de aproximadamente 200 árboles en parques, escuelas, a lo largo de calles y en otros espacios públicos cercanos a las áreas residenciales. Se anticipa que el proyecto se completará para el verano de 2026.

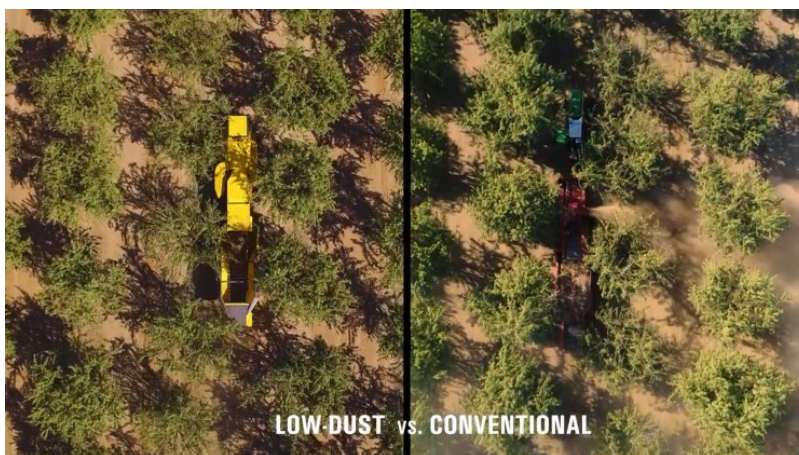
Dado que aún hay fondos disponibles dentro de la medida de Barreras Vegetativas, el Distrito y el Comité continúan realizando actividades de alcance y explorando nuevas oportunidades de proyectos. Recientemente, con el apoyo de los miembros del Comité y de la Oficina del Comisionado Agrícola del Condado de Kern, el personal del Distrito se reunió con un agricultor local cerca del vecindario de La Colonia para conversar sobre la posible instalación de una barrera vegetativa. El Distrito continuará colaborando con socios locales y partes interesadas para identificar y desarrollar proyectos adicionales de barreras vegetativas que mejoren la calidad del aire y embellecer la comunidad de Shafter.

Co-diseñar Prioridades de Fondos en Conjunto con la Comunidad

Durante el proceso de implementación del CERP, el Distrito ha trabajado estrechamente con el Comité para evaluar el interés de la comunidad, comprender las prioridades en evolución y apoyar la reasignación de fondos a las medidas del CERP conforme surgen nuevas necesidades. Cuando un programa con fondos limitados continúa mostrando una alta demanda, el Distrito colabora con el Comité para alcanzar un consenso sobre la reasignación de fondos provenientes de una medida que ha mostrado poco o ningún interés, o para considerar maneras de ajustar los programas con el fin de asegurar que los recursos continúen beneficiando a la comunidad.

Durante el último año, y en respuesta a la alta demanda observada en varios programas, el Comité de Shafter apoyó la reasignación de fondos para dos medidas diferentes del CERP: Cosechadoras de Nueces de Bajo Polvo y Habitaciones de Aire Limpio. Para 2022, al inicio del proceso del CERP, la asignación inicial de fondos para los equipos de cosecha de nueces de bajo polvo se utilizó por completo en la adquisición de 25 nuevas cosechadoras dentro de la comunidad de Shafter bajo el programa AB 617. En octubre de 2024, el Comité de Shafter votó a favor de reasignar \$2,000,000 adicionales provenientes de la medida de Reemplazo de Camiones de Servicio Pesado hacia la medida de Cosechadoras de Nueces de Bajo Polvo, con el objetivo de apoyar el reemplazo de hasta 20 cosechadoras adicionales. Esta reasignación de fondos reducirá aproximadamente 69 toneladas de emisiones, lo que equivale a casi el doble del impacto en comparación con el reemplazo de camiones de servicio pesado por el mismo costo. El Distrito también ha continuado colaborando con el Comité para adaptar los programas conforme surgen nuevas necesidades. El Comité de Shafter sugirió ampliar el programa residencial de Habitaciones de Aire Limpio para incluir otros receptores sensibles, como guarderías, centros de cuidado infantil, instalaciones para adultos mayores, asilos y otros espacios que atienden a grupos sensibles, lo cual el Distrito está trabajando para implementar.

Estas decisiones oportunas permiten que los fondos se utilicen de manera rápida y efectiva, garantizando que los residentes dentro del área del programa AB 617 reciban beneficios inmediatos en la calidad del aire. El Distrito mantiene su compromiso de trabajar en colaboración con el Comité de Shafter para tomar decisiones de fondos que reflejen de la mejor manera las prioridades de la comunidad y maximicen el impacto de las medidas del CERP.



La Primera Reunión Trimestral del Comité Avanza en la Implementación Continua del CERP



El Comité de Shafter llevó a cabo su primera reunión trimestral en mayo en el Teatro Ford de Shafter. El evento reunió a residentes de Shafter, negocios locales, organizaciones comunitarias y agencias colaboradoras. Los miembros del Comité participaron en un recorrido por la sala de información comunitaria, durante el cual visitaron distintas estaciones para conocer actualizaciones sobre los esfuerzos en curso relacionados con la implementación del CERP y de las agencias colaboradoras. Entre ellas se encontraban los equipos de monitoreo del aire y cumplimiento del Distrito, el Departamento de Regulación de Pesticidas (DPR) y CARB. Después del recorrido, el Comité recibió actualizaciones sobre una propuesta de barrera vegetativa presentada por la Ciudad de Shafter, oportunidad en la que los miembros realizaron

preguntas y ofrecieron sus comentarios.

A medida que el Comité de Shafter entra en su sexto año de implementación del CERP, las reuniones trimestrales continuarán ayudando a avanzar en las medidas restantes del CERP y a garantizar la participación continua de la comunidad. .

Objetivo De Reducción De Emisiones Y Métricas Para El Seguimiento Del Progreso

El Distrito y el Comité incluyeron un conjunto sólido de métricas para dar seguimiento al progreso, incluyendo el estado de implementación de las medidas del CERP, el gasto de incentivos y el avance general de la reducción de emisiones. El Comité ha dejado en claro que tener la capacidad de monitorear y medir el progreso de la implementación en inglés y español es muy importante. Con ese fin, el Distrito desarrolló un informe de medidas en colaboración con los miembros del Comité que se actualiza mensualmente en inglés y español en la parte superior de la página web de la comunidad Shafter de AB 617 bajo el título "Track Shafter Progress". El personal del Distrito ha aprovechado la oportunidad para compartir el informe con la comunidad en varias ocasiones y ha tomado e incorporado los comentarios de los miembros del Comité para seguir perfeccionando y mejorando el informe.

Informe Anual 2025 del Programa de Reducción de Emisiones Comunitarias del Distrito del Aire del Valle

Tipo de Proyecto	Monto de Financiamiento	Número de Proyectos
Filtración de Aire	\$291,342.84	1,492 Purificadores de Aire Residenciales
Proyectos Comunitarios	\$5,518,312.59	Barreras Vegetativas, Ecologización Urbana, Pavimentación de Carreteras e Instalación de Aceras, Carriles para Bicicletas, Reemplazo de Autobuses de Transporte Público, Programa de Vehículo Multiusuario
Infraestructura	\$1,268,738.00	2 Estaciones de Carga de Combustibles Alternativos 8 Proyectos de Carga para Vehículos Eléctricos
Equipo Comercial	\$39,872.43	11 Unidades de Césped y Jardín Comercial
En Carretera	\$2,656,833	6 Autobuses Eléctricos 6 Vehículos de Flotillas Públicas
Proyectos de Reemplazo y Reparación Residencial	\$2,798,080.97	49 Cambios de Chimeneas de Leña 140 Reemplazos de Vehículos Personales 567 Unidades de Césped y Jardín Residencial Reparaciones de Vehículos (Tune-In Tune-Up)
Agricultura	\$8,825,225.55	100 Reemplazos de Equipo Agrícola 1,726.70 Acres de Alternativas a la Quema Agrícola 27 Cosechadoras de Nueces de Bajo Polvo 2 Motores de Bombas Agrícolas
Total	\$21,398,405.38	

Resumen de Proyectos Comprometidos en la Comunidad AB 617 de Shafter (Actualizado en noviembre de 2025)

Informe de las Medidas del CERP de Shafter:

inglés: <http://community.valleyair.org/shafter-tracker/>
español: <http://community.valleyair.org/shafter-tracker-sp/>

Informe Anual de Cumplimiento

Durante el desarrollo del CERP de Shafter, los miembros del Comité identificaron varias fuentes primarias de preocupación dentro de la comunidad. Basado en el análisis del historial de cumplimiento del Distrito dentro de la comunidad AB 617, se incluyeron varias medidas de asistencia de cumplimiento enfocadas en el CERP con el objetivo de mejorar los esfuerzos de cumplimiento y educación a través de los programas de cumplimiento existentes del Distrito para abordar las áreas de preocupación de la comunidad. Estas medidas de cumplimiento continúan implementándose, un resumen completo de las quejas recibidas y las acciones de cumplimiento aplicadas, por instalación, durante el último año se recopila en un informe y está disponible en la página de Informes de Cumplimiento del Distrito: <https://community.valleyair.org/selected-communities/shafter/reports-and-document-archive/enforcement-reports/>.

Número de Instalaciones Permitidas	
104	
Inspecciones por Tipo	Número de Inspecciones
Inspección de Verificación de Regreso a Cumplimiento	3
Inspección Continua de Varios Días (Incluye la Finalización de Inspección Incompleta)	6
Inspección en Grupo (Para Uso al Asistir en una Inspección, Excluyendo Capacitación)	5
Inspección Independiente de Inicio (No es Parte de una Inspección de Cumplimiento de Rutina)	3
Investigación de Fallas/Desviaciones y Revisión de Registros (En Oficina o en Campo)	1
Observaciones de Pruebas de Origen	7
Primer día de Inspección de Cumplimiento de Rutina	2
Primer Día de la Inspección Anual	1
Primer Día de la Inspección de Cumplimiento de Rutina (incluye el Autorización para Construir)	84
Gran Total	112
Quejas por Tipo	Número de Quejas
Otro	1
Polvo fugitivo	5
Quema agrícola	2
Quema al Aire Libre	4
Gran Total	12
Infracciones por Tipo	Número de Infracciones
Aviso de Infracción (NOV, por sus siglas en inglés)	51
Aviso de Cumplimiento (NTC, por sus siglas en inglés)	2
Gran Total	53

El Comité se mantiene informado sobre los esfuerzos de cumplimiento a través de los informes de cumplimiento trimestrales y anuales. Los hallazgos del Informe Anual de Cumplimiento se resumen arriba.

PROGRESO DE IMPLEMENTACIÓN EN ARVIN/LAMONT

La Ciudad de Arvin y la cercana comunidad de Lamont forman parte de una pequeña comunidad rural en el Sureste del Condado de Kern, y durante mucho tiempo han sido reconocidas como una de las áreas más afectadas por la calidad del aire en el Valle. Varias carreteras con alto volumen de tráfico pasan cerca, incluyendo las carreteras 184 y 223, lo que contribuye a las emisiones generales en la comunidad. Además, la comunidad está rodeada de operaciones agrícolas, fuentes industriales y emisiones que viajan con el viento desde la Ciudad de Bakersfield hacia el noroeste.

Descripción General De La Implementación Del CERP

El CERP y el CAMP de Arvin/Lamont fueron desarrollados por el Comité, el Distrito y CARB, con el apoyo de agencias locales asociadas dentro de la comunidad de Arvin/Lamont. Desde la adopción del CERP por parte de la Mesa Directiva del Distrito en junio de 2022 y por parte del Consejo Gobernante de la Junta de Recursos del Aire de California (CARB) en octubre de 2022, el Distrito ha continuado reuniéndose con el Comité de Arvin/Lamont para priorizar e implementar las medidas de aire limpio desarrolladas por la comunidad y solicitar comentarios sobre cómo seguir mejorando el CERP. El Distrito también ha invertido una cantidad significativa de tiempo del personal investigando, desarrollando, adquiriendo y desplegando equipos de monitoreo del aire para la red de monitoreo del aire de la comunidad dentro de la comunidad de Arvin/Lamont basado en el CAMP desarrollado por la comunidad, informando regularmente al comité sobre los resultados y esfuerzos del monitoreo del aire de la comunidad. A través del CERP adoptado, el Distrito en colaboración con el Comité, CARB, agencias asociadas, negocios locales y otros socios comunitarios invertirá \$30 millones en fondos de incentivos para una variedad de proyectos de aire limpio en el área Sur del Condado de Kern.

Como se incluye en el CERP, estas medidas reducirán 136 toneladas de PM2.5, 421 toneladas de NOx y 161 toneladas de VOCs en Arvin/Lamont, así como emisiones significativas de tóxicos del aire en la comunidad, especialmente con respecto al material particulado de diésel de fuentes móviles, el principal contribuyente al riesgo para la salud de los tóxicos del aire de la comunidad. Hasta la fecha, la comunidad de Arvin/Lamont ha logrado un progreso significativo en la reducción de emisiones a través de la implementación de varios incentivos, cumplimiento, regulación, mitigación y medidas de alcance. Este informe resume el progreso de la implementación del CERP en Arvin/Lamont desde el 1 de septiembre de 2024 hasta el 15 de noviembre de 2025.

El Distrito está trabajando con los miembros del Comité de Arvin/Lamont, miembros del público, negocios, agencias locales, estatales y federales, y otras partes interesadas para implementar el considerable número de medidas de mejora de la calidad del aire incluidas en el CERP de Arvin/Lamont. El Distrito está trabajando en la implementación de todas las medidas del CERP, con un enfoque particular en aquellas que fueron altamente priorizadas por el Comité.

Co-diseñar Prioridades de Fondos con la Comunidad

Durante el proceso de implementación del CERP el Distrito ha trabajado estrechamente con el Comité de Arvin/Lamont para evaluar el interés de la comunidad, comprender las prioridades cambiantes y apoyar la reasignación de fondos a las medidas del CERP conforme surgen nuevas necesidades. Cuando los programas con fondos limitados presentan una alta demanda, el Distrito colabora con el Comité para alcanzar un consenso sobre la reasignación de fondos provenientes de medidas con menor participación o para ajustar los programas con el fin de asegurar que los recursos continúen beneficiando a los residentes.



FREE
Air Purifier!

¡Purificador de Aire GRATIS!

To participate, you must live within the AB 617 boundary in Arvin/Lamont*
EASY TO APPLY!
Visit valleyair.org/roompurifier
Scan QR code or call (559) 230-5800

Para participar, debes vivir dentro del límite de AB 617 de Arvin/Lamont*
¡ES FÁCIL SOLICITAR!
Visita valleyair.org/roompurifier
Escanear el código QR o lláma al (559) 230-5800



San Joaquin Valley
AIR POLLUTION CONTROL DISTRICT.



CLEAN AIR ROOMS

Questions? ¿Preguntas? grants@valleyair.org

*Limit 1 per address, while supplies last/Límite de 1 por dirección, hasta agotar existencias

Durante el último año, en respuesta a la gran participación y las necesidades de la comunidad, el Comité apoyó la reasignación de fondos para fortalecer tres medidas del CERP: Equipo de Césped y Jardines-Residencial, Reemplazo de Vehículos Residenciales y Filtración de Aire Residencial.

El Programa Residencial de Jardinería y Césped se lanzó en la primavera de 2023, con el primer evento de Intercambio de Cortacésped realizado en junio de 2024. Debido a la popularidad del programa, los fondos se agotaron rápidamente. Durante la reunión del Comité Directivo de enero de 2025, el Comité apoyó la reasignación de \$300,000 del programa de Camiones de Servicio Pesado para proporcionar 500 unidades adicionales y más eventos de intercambio. Otra medida priorizada por la comunidad que tuvo alta demanda fue el Programa de Reemplazo de Vehículos Personales. Para garantizar la accesibilidad y el alcance del programa, Valley Clean Air Now (Valley CAN, por sus siglas en inglés) continuó organizando talleres mensuales bilingües para ayudar a los residentes con las solicitudes. A medida que los fondos del programa comenzaron a disminuir, el Comité apoyó la reasignación de un \$1,000,000 del programa de Camiones de Servicio Pesado, lo que permitió que aproximadamente 50 residentes adicionales reemplazaran sus vehículos antiguos por opciones más limpias. Más recientemente, el Comité apoyó la

asignación de \$250,000 del programa de Camiones de Servicio Pesado para lanzar un programa de Filtración de Aire Residencial (Habitaciones de Aire Limpio) que proporciona filtros de aire gratuitos para los hogares dentro del área del plan. El Distrito continúa colaborando estrechamente con el Comité y con organizaciones comunitarias locales para realizar actividades de alcance, asistir a eventos comunitarios y ampliar la inscripción en el programa.

El Distrito mantiene un firme compromiso de continuar colaborando con el Comité Directivo para garantizar que las decisiones de fondos reflejen las prioridades de la comunidad y generen mejoras duraderas en la calidad del aire. Juntos, estos esfuerzos colaborativos están impulsando un cambio significativo, brindando aire más limpio, vecindarios más saludables y un futuro más prometedor para los residentes dentro de los límites del programa AB 617.

Caminos Para Un Aire Más Limpio: Reunión Comunitaria

El 25 de septiembre de 2025, el Distrito organizó el evento “Caminos Para un Aire Más Limpio: Reunión Comunitaria” en la Iglesia Faro en Arvin, California. El evento ofreció una oportunidad para que los residentes de la comunidad AB 617 de Arvin/Lamont conocieran los recursos y las oportunidades de fondos disponibles a través del programa AB 617 del Distrito y de las organizaciones colaboradoras locales. Más de 150 personas participaron en el evento, incluyendo residentes, negocios locales, organizaciones comunitarias y agencias colaboradoras. La noche comenzó con palabras de bienvenida de la alcaldesa de Arvin, Olivia Calderon, y del personal del Distrito. Para garantizar la accesibilidad de todos los participantes, se ofrecieron servicios de interpretación bilingüe en tiempo actual durante todo el evento.



Durante el evento, se llevó a cabo una Feria de Recursos para un Aire Limpio, donde los miembros de la comunidad visitaron mesas informativas para conectarse directamente con organizaciones locales, conocer los recursos disponibles y conversar de manera personal con representantes de agencias y de la comunidad. El personal del Distrito también brindó asistencia a los residentes con diversos programas de incentivos, incluyendo el registro para el próximo Evento de Intercambio de Cortacésped y el programa de Habitaciones de Aire Limpio, a través del cual pudieron inscribirse para recibir un purificador de aire gratuito.

El Distrito mantiene su compromiso de fomentar una participación comunitaria significativa y continuará colaborando con el Comité para organizar eventos similares en persona que

ayuden a conectar a los residentes con los recursos disponibles, fortalezcan las colaboraciones y avancen en el cumplimiento de los objetivos del CERP de Arvin y Lamont.

Avanzando los Proyectos de Pavimentación y Mejora de Aceras en Arvin y Lamont

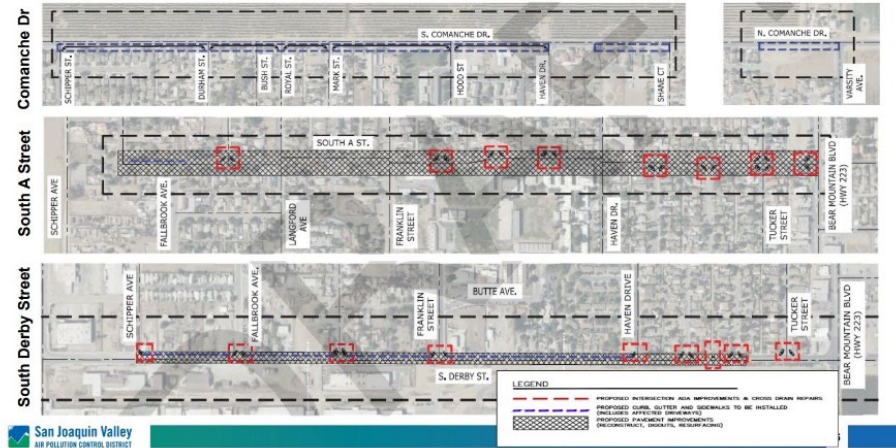
Reducir el polvo de las carreteras y mejorar la infraestructura ha sido una de las principales prioridades del Comité de Arvin y Lamont desde el desarrollo del CERP. Los miembros del Comité identificaron oportunidades esenciales para reducir el polvo proveniente de caminos sin pavimentar, mejorar la seguridad peatonal y ampliar el acceso al transporte activo mediante proyectos estratégicos de pavimentación e instalación de aceras.

Durante los últimos años, el Comité ha trabajado en estrecha coordinación con el Distrito para identificar, priorizar y avanzar en proyectos que respondan a las necesidades de la comunidad. En marzo de 2023, el Comité aprobó \$5.8 millones para cuatro proyectos del Condado de Kern enfocados en reducir el polvo de las carreteras mediante la construcción de nuevas banquetas. Basándose en este progreso, el Comité apoyó la asignación de \$5.8 millones adicionales para proyectos de pavimentación dentro de la Ciudad de Arvin.

Tras un ejercicio de priorización realizado en agosto de 2024, el Comité Directivo identificó las calles South A Street, South Derby Street y Comanche Drive como las principales prioridades. En estrecha colaboración con el personal del Distrito, la Ciudad de Arvin desarrolló una propuesta rentable enfocada en reducir emisiones y mejorar el acceso a opciones de transporte seguras y sostenibles. Los contratos para los proyectos de pavimentación del Condado de Kern y de la Ciudad de Arvin ya fueron ejecutados, y ambas agencias se encuentran trabajando en el diseño y la ingeniería. La Ciudad de Arvin ha comenzado los trabajos en South A

Street, los cuales se espera que se completen antes de finales de 2025. El Distrito continuará proporcionando actualizaciones periódicas al Comité para garantizar la transparencia y la participación continua de la comunidad durante la implementación.

Arvin Road Improvements and Bike Lane Installations Project



Alcance Comunitario para un Aire Más Limpio

El Distrito continúa dando prioridad al alcance y la participación en la comunidad de Arvin y Lamont por medio de una variedad de iniciativas multilingües, que incluyen campañas en redes sociales, colaboraciones, eventos comunitarios y escolares, mini subvenciones y reuniones del Subcomité de Alcance. El personal del Distrito trabaja directamente con los residentes para compartir información sobre la calidad del aire, promover los programas de incentivos disponibles y ampliar el conocimiento comunitario sobre los recursos del Distrito.



Durante la reunión del Subcomité de Alcance de marzo de 2025, el Comité Directivo y el Distrito colaboraron para identificar nuevas oportunidades de alcance. Los miembros del Comité destacaron la importancia de asegurar que los residentes estuvieran informados sobre cómo reportar inquietudes relacionadas con la calidad del aire. En respuesta, el Distrito desarrolló una postal bilingüe titulada “Reportar una Queja”, la cual ofrece instrucciones paso a paso para reportar preocupaciones sobre la calidad del aire. En abril de 2025, se distribuyeron más de 7,000 postales en toda la comunidad AB 617 de Arvin/Lamont. Tras la campaña, el Distrito observó un notable aumento en la participación comunitaria en el reporte de quejas, lo que demuestra la efectividad de este enfoque de alcance.

Los esfuerzos de alcance también se enfocan en involucrar a la comunidad AB 617 por medio de eventos escolares, como las horas de café para padres, el inicio de clases y el horario de salida. El personal del Distrito realizó actividades de alcance durante el regreso a clases en las escuelas primarias El Camino Real y Bear Mountain, donde hablaron con padres, estudiantes y personal escolar sobre la calidad del aire y los programas de incentivos disponibles. Además, se distribuyeron materiales a través de ParentSquare, una plataforma en

línea de comunicación escolar, así como en bibliotecas locales y centros de recursos familiares para llegar a más residentes de la comunidad.

Evento de Intercambio de Cortacésped + Tune-in Tune-Up + Habitaciones de Aire Limpio en Arvin/Lamont (2/08/25)

El 8 de febrero de 2025, Valley CAN, en colaboración con el Distrito, organizó un evento combinado de Tune-In Tune-Up + Intercambio de Cortacésped en Arvin High School. El evento tuvo una gran participación comunitaria, con 282 hogares que reemplazaron sus antiguos cortacésped de gasolina por nuevos cortacésped eléctricos de cero emisiones, completamente gratis. La transición de 282 cortacéspedes de gasolina a modelos eléctricos de cero emisiones ayudó a reducir 0.36 toneladas de emisiones en la comunidad. Además del intercambio de cortacéspedes, 344 residentes participaron en el programa Tune-In Tune-Up, recibiendo pruebas gratuitas de emisiones vehiculares y vales de reparación de hasta \$500 para cubrir reparaciones necesarias relacionadas con las emisiones. El personal del Distrito también ayudó a los residentes a inscribirse para obtener purificadores de aire residenciales gratuitos a través del programa Habitaciones de Aire Limpio disponible en todo el Valle.



El Distrito trabaja de cerca con el Comité para evaluar el interés de la comunidad, comprender las prioridades cambiantes y apoyar la reasignación de fondos a las medidas del CERP cuando surge la necesidad. Tras el evento de noviembre, los miembros del Comité expresaron interés en realizar un evento adicional y apoyaron una reasignación de fondos a la medida de Césped y Jardín Residencial para permitir más reemplazos de cortacéspedes y otro evento de intercambio de cortacéspedes. El 8 de noviembre de 2025, Valley CAN organizó un Evento de Intercambio de Cortacéspedes en Arvin High School, lo que resultó en una reducción adicional de 0.46 toneladas de emisiones (NOx, VOC, PM). Además, el personal del Distrito también asistió al evento y ayudó a los residentes a inscribirse para recibir un purificador de

aire residencial gratuito a través del programa Habitaciones de Aire Limpio AB 617 de Arvin/Lamont.

Al combinar múltiples programas de incentivos en un solo evento, los residentes pueden acceder a varios recursos al mismo tiempo, creando una especie de “ventanilla única” para un aire más limpio. Este enfoque ayuda a reducir las barreras de participación para quienes enfrentan limitaciones de tiempo o transporte, al mismo tiempo que genera reducciones significativas de emisiones locales. El equipo de jardinería de gasolina es una fuente importante de contaminación del aire a nivel local. Operar un cortacésped de gasolina durante solo una hora puede generar la misma cantidad de emisiones que 12 automóviles modernos funcionando durante el mismo periodo de tiempo.

El éxito de estos esfuerzos impulsados por la comunidad demuestra cómo la colaboración entre el Comité Directivo, el Distrito y los socios locales continúa generando mejoras reales y medibles en la calidad del aire para la comunidad de Arvin y Lamont.

Conectando por un Aire Más Limpio: Reunión del Comité en Persona (12/05/24)



El 5 de diciembre de 2024, el Distrito organizó su reunión anual en persona del Comité en el Centro Recreativo Bear Mountain en Lamont. Más de 50 participantes comunitarios, incluidos residentes, negocios locales, organizaciones comunitarias, agencias colaboradoras y miembros del público, asistieron al evento. La reunión se centró en avanzar una de las prioridades más importantes de la comunidad, la medida del CERP sobre Mejoras en Caminos, Aceras y Carriles para Bicicletas, mediante un diálogo significativo y la participación directa de la comunidad.

Los participantes recorrieron dos estaciones interactivas para revisar los proyectos de pavimentación en la comunidad de Arvin y Lamont y recibieron actualizaciones sobre

los proyectos de la Ciudad de Arvin, incluyendo los cronogramas de implementación, las estimaciones de reducción de emisiones y el avance de los esfuerzos de pavimentación del Condado de Kern y Caltrans. El personal del Distrito y las agencias colaboradoras, incluyendo la Junta de Recursos del Aire de California (CARB, por sus siglas en inglés) y el Departamento de Regulación de Pesticidas de California (DPR, por sus siglas en inglés), estuvieron disponibles para compartir actualizaciones, responder preguntas y recopilar comentarios de los asistentes.

Para garantizar una experiencia inclusiva y agradable, el Distrito ofreció interpretación simultánea en español, actividades para niñas y niños, y la cena fue proporcionada por un restaurante local, El Pueblo. En celebración de la temporada navideña, y en colaboración con Toys for Tots, se distribuyeron regalos a las familias que asistieron al evento.

El Distrito mantiene su compromiso de fomentar una participación significativa con la comunidad de Arvin y Lamont mediante reuniones accesibles y familiares que promueven la participación y la transparencia. Estos encuentros son fundamentales para fortalecer la colaboración entre el Distrito, los miembros del Comité y los socios locales, y para avanzar en la implementación del CERP.

Seguimiento del Progreso del CERP

El Distrito y el Comité incluyeron un conjunto sólido de métricas para monitorear el progreso en el CERP de Arvin/Lamont, incluyendo el estado de implementación de las medidas del CERP, el gasto de incentivos y el avance general de la reducción de emisiones. El Comité ha dejado en claro que tener la capacidad de monitorear y medir el progreso de la implementación en inglés y español es muy importante. Con ese fin, el Distrito desarrolló un informe de medidas en colaboración con los miembros del Comité que se actualiza mensualmente en inglés y español en la parte superior de la página web de la comunidad Arvin/Lamont de AB 617 bajo el título "Track Arvin/Lamont Progress". El personal del Distrito ha aprovechado la oportunidad para compartir el informe con la comunidad en varias ocasiones y ha tomado e incorporado los comentarios de los miembros del Comité para seguir perfeccionando y mejorando el informe. De las 32 medidas del CERP adoptado, 13 son medidas basadas en incentivos, todas las cuales se encuentran actualmente en curso.

Informe Anual 2025 del Programa de Reducción de Emisiones Comunitarias del Distrito del Aire del Valle

Tipo de Proyecto	Monto de Financiamiento	Número de Proyectos
Filtración de Aire	\$28,704.69	147 Purificadores de Aire Residenciales
Proyectos Comunitarios	\$11,777,090.00	Pavimentación de Carreras e Instalación de Aceras, y Carriles para Bicicletas
Equipo Comercial	\$39,601.91	7 Unidades de Césped y Jardín Comercial
Proyectos de Reemplazo y Reparación Residencial	\$3,990,069.00	222 Reemplazos de Vehículos Personales 510 Unidades de Césped y Jardín Residencial Reparaciones de Vehículos (Tune-In Tune-Up)
Agricultura	\$3,241,459.68	32 Reemplazos de Equipo Agrícola 677 Acres de Alternativas a la Quema Agrícola
Total	\$19,076,925.28	

Resumen de Proyectos Comprometidos en la Comunidad AB 617 de Arvin/Lamont (Actualizado en noviembre de 2025)

Informe del Medidas del CERP de Arvin/Lamont:

inglés: <http://community.valleyair.org/arvinlamont-tracker/>
español: <http://community.valleyair.org/arvinlamont-tracker-sp/>

Informe Anual de Cumplimiento

Durante el desarrollo del CERP de Shafter, los miembros del Comité identificaron varias fuentes primarias de preocupación dentro de la comunidad. Basado en el análisis del historial de cumplimiento del Distrito dentro de la comunidad AB 617, se incluyeron varias medidas de asistencia de cumplimiento enfocadas en el CERP con el objetivo de mejorar los esfuerzos de cumplimiento y educación a través de los programas de cumplimiento existentes del Distrito para abordar las áreas de preocupación de la comunidad. Estas medidas de cumplimiento continúan implementándose, un resumen completo de las quejas recibidas y las acciones de cumplimiento aplicadas, por instalación, durante el último año se recopila en un informe y está disponible en la página de Informes de Cumplimiento del Distrito: <https://community.valleyair.org/selected-communities/arvin-lamont/reports-and-document-archive/enforcement-reports/>.

Número de Instalaciones Permitidas	
80	
Inspecciones por Tipo	Número de Inspecciones
Inspección Continua de Varios Días (Incluye la Finalización de Inspección Incompleta)	18
Inspección de Verificación de Regreso a Cumplimiento	17
Inspección en Grupo (Para Uso al Asistir en una Inspección, Excluyendo Capacitación)	1
Inspección Independiente de Inicio (No es Parte de una Inspección de Cumplimiento de Rutina)	1
Investigación de Fallas/Desviaciones y Revisión de Registros (En Oficina o En Campo)	6
Observaciones de Prueba de la Fuente	8
Primer Día de Inspección Annual	5
Primer Día de Inspección de Cumplimiento de Rutina	6
Primer Día de Inspección de Cumplimiento de Rutina (Incluye el Autorización para Construir)	78
Gran Total	140
Quejas por Tipo	Número de Quejas
Diésel con el motor encendido	2
Emisión Visible	4
Olor	12
Otro	12
Polvo Fugitivo	3
Quema Agrícola	4
Quema al Aire Libre	15
Gran Total	52
Infracciones por Tipo	Número de Infracciones
Aviso de Infracción (NOV, por sus siglas en inglés)	70
Aviso de Cumplimiento (NTC, por sus siglas en inglés)	8
Gran Total	78

El Comité se mantiene informado sobre los esfuerzos de cumplimiento a través de los informes de cumplimiento trimestrales y anuales. Los hallazgos del Informe Anual de Cumplimiento se resumen arriba.

CONTINUACIÓN DE FONDOS PARA EL PROGRAMA DE PROTECCIÓN DEL AIRE COMUNITARIO

Como resultado de los esfuerzos colectivos de defensa por parte de los miembros de la comunidad, organizaciones comunitarias y distritos de aire, la Legislatura y el Gobernador aprobaron la continuación de fondos para el Programa de Protección del Aire Comunitario (CAP, por sus siglas en inglés) en todo el estado, con \$100 millones en el presupuesto estatal 2025-26 (Proyecto de Ley del Senado 105) y asignaciones continuas de \$250 millones a partir del año fiscal 2026-27 (Proyecto de Ley del Senado 840), sujeto a los fondos disponibles del Fondo de Reducción de Gases de Efecto Invernadero y de los ingresos de las subastas de Cap-and-Invest. El Distrito espera continuar con este importante trabajo a través del Programa CAP en las cuatro comunidades AB 617 del Valle, y seguir ampliando estos esfuerzos locales por un aire más limpio en comunidades de todo el Valle.

ESFUERZOS DE PARTICIPACIÓN COMUNITARIA EN TODO EL VALLE

A través de la participación con las comunidades del Valle, el Distrito continúa mejorando sus estrategias de participación comunitaria, incorporando las lecciones aprendidas de la implementación del Programa de CAP para ampliar la participación en comunidades prioritarias adicionales en todo el Valle. Garantizar que los residentes del Valle tengan acceso equitativo a todos los programas y recursos del Distrito es fundamental para la misión del Distrito de mejorar la salud pública en el Valle.

Durante el último año, el Distrito ha continuado priorizando los esfuerzos de alcance comunitario en las comunidades con mayor necesidad, ofreciendo información personalizada sobre la calidad del aire, programas y recursos del Distrito, y asistencia técnica que reflejan las solicitudes y necesidades específicas de cada comunidad, esto incluye destacar el progreso en la calidad del aire en sus respectivas comunidades y en todo el Valle, así como las oportunidades de colaboración continua para alcanzar los objetivos de mejora de la calidad

del aire. El Distrito se esfuerza por llevar a cabo este trabajo de manera accesible y amigable para la comunidad, incluyendo servicios de traducción de idiomas y otros apoyos para miembros de la comunidad con necesidades de accesibilidad, a fin de garantizar una participación significativa de todas las personas asistentes. Sobre la base establecida por el Programa de CAP y la participación continua con las comunidades del Valle, el Distrito continuará conectándose de manera proactiva con las comunidades interesadas, compartiendo información accesible sobre la calidad del aire y fomentando el entendimiento local de los desafíos y las soluciones relacionadas con la calidad del aire.

MEDIDAS REGULATORIAS DEL DISTRITO

Durante el desarrollo del CERP y durante la implementación, las comunidades han trabajado con el Distrito en el desarrollo de medidas que reducen las emisiones de contaminantes del aire de PM2.5 y tóxicas que se originan en fuentes industriales en y alrededor de la comunidad. Más allá de las regulaciones y los estrictos requisitos de permisos que ya están implementados en todo el Valle, el Distrito trabajó con el Comité para implementar estrategias regulatorias adicionales de CERP relacionadas con las fuentes estacionarias. Dos de las medidas describen acciones regulatorias de fuentes estacionarias en detalle, incluida la evaluación de los requisitos de BARCT para las reglas que se aplican a las instalaciones de Cap and Trade; y evaluación de reglas para determinar si son posibles reducciones adicionales para las fuentes de NOx y PM2.5. Ambas medidas enumeran específicamente varias reglas que están programadas para ser evaluadas en coordinación con el Comité a lo largo de la vida del CERP y se analizan más adelante. El Consejo de CARB tomó medidas adicionales durante la audiencia de aprobación para respaldar los compromisos del Distrito y de CARB de realizar revisiones de las reglas de fuentes estacionarias y móviles y hablar de los procesos de elaboración de reglas y permisos, de manera transparente y expedita. Con este fin, el Distrito ha priorizado la conversación del Comité y los comentarios de la comunidad sobre la revisión regulatoria del Distrito y ha brindado oportunidades para que el Comité y los miembros de la comunidad brinden comentarios como parte del proceso de desarrollo de reglas, incluidas notificaciones por correo electrónico de los próximos talleres, actualizaciones durante las reuniones del comité y conversaciones individuales con los miembros del comité directivo.

Para abordar las preocupaciones del Comité con respecto al progreso hacia la actualización de las reglas y regulaciones que afectan las fuentes de preocupación en la comunidad, el Distrito presentó un cronograma detallado de desarrollo de reglas durante la reunión del comité directivo de julio de 2020 y ha implementado un proceso para notificar a los miembros del Comité sobre todos los procesos de desarrollo de reglas para que puedan participar y proporcionar información valiosa en el proceso. El Comité ha identificado las principales fuentes de preocupación y el Distrito ha priorizado el desarrollo de reglas a las que están sujetas estas instalaciones, específicamente los hornos de fusión de vidrio, las calderas de combustible sólido (calderas de biomasa) y el almacenamiento de petróleo a granel. Estas reglas se modificaron en 2021, como se describe en la siguiente tabla. Durante el proceso de enmienda de la regla, las fechas y los plazos que las fuentes estacionarias, incluidas las fechas de cumplimiento, se establecen como parte del proceso. Se proporcionará a los miembros del Comité la posibilidad de participar plenamente en el proceso de desarrollo de reglas y su opinión no solo será bienvenida sino también alentada a través de avisos previos de reuniones públicas y será una excelente oportunidad para que brinden su conocimiento y experiencia para ayudar a desarrollar estas normas.

Actualizaciones de Reglas del Plan PM2.5

El personal del Distrito ha seguido trabajando con la evaluación técnica y los esfuerzos de participación pública para las medidas reglamentarias programadas, con varias reglas del Distrito programadas para enmiendas propuestas en el período 2021-22. Las reducciones de emisiones logradas a través de la implementación de límites más estrictos potencialmente requeridos a través de estas enmiendas a las reglas contribuirán aún más a reducir la exposición a la contaminación del aire en la comunidad. Se alienta a los miembros del Comité, a los

miembros de la comunidad seleccionada por AB 617 y al público en general a participar en el próximo proceso de elaboración de estas reglas.

Regla	Categoría de Fuente Estacionaria/de Área	Estado de Desarrollo de Regla
4901	Chimeneas y calentadores de leña	Regla Enmendada el 20 de junio de 2019
4311	Llamaradas	Reglas enmendadas el 17 de diciembre de 2020
4306 & 4320	Calderas, generadores de vapor y calefactores de proceso	
4702	Motores de combustión interna	Regla enmendada el 19 de agosto de 2021
4692	Parrillas Comerciales en restaurantes comerciales	Evaluación de la enmienda de la regla en curso
4354	Hornos de Fundición de Vidrio	Regla enmendada el 16 de diciembre de 2021
4352	Calderas de Combustible Sólido	Regla enmendada el 16 de diciembre de 2021

La Mejor Tecnología de Control de Modernización Disponible (BARCT)

AB 617 requirió que los distritos que no logran uno o más contaminantes del aire adopten horarios acelerados para enero de 2019 para la implementación de la Mejor Tecnología de Control de Modernización Disponible (BARCT, por sus siglas en inglés). Fue necesario un trabajo significativo para demostrar que las reglas existentes cumplieran con los requisitos de BARCT o, cuando no estaba claro que se cumplieron con los requisitos de BARCT, identificar posibles brechas en las reglas existentes, establecer un programa de revisión de reglas y llevar el programa a la Mesa Directiva del Distrito para aprobación antes de la fecha límite. La Mesa Directiva adoptó el Programa de Análisis BARCT del Distrito el 20 de diciembre de 2018. El Distrito ahora está implementando el plan y, cuando es necesario, desarrolla enmiendas a las reglas de acuerdo con los requisitos estatales de BARCT. El Distrito también debe compartir sus hallazgos con el estado mientras CARB compila la base de datos BARCT.

Calendario de BARCT Acelerado del Distrito: <http://community.valleyair.org/best-available-retrofit-control-technology-barct> (Oprime Language en la sección de arriba de la página y luego seleccione español)

Desde 2019, el Distrito comenzó a realizar un análisis BARCT adicional de 15 de las 16 reglas identificadas, generalmente en el orden de prioridad documentado. Cada regla del Distrito y categoría de fuente es evaluada en comparación con las regulaciones federales y estatales de calidad del aire y las regulaciones de otros distritos de aire en California y en todo el país.

El Distrito llevo a cabo un taller público el 20 de abril de 2021 y proporcionó una actualización al público sobre el progreso que el Distrito ha logrado en evaluaciones de BARCT para 4 reglas realizadas en 2020 (ver informe publicado – [enlace](#)) y se habló de los próximos pasos asociados con la evaluación adicional de las Reglas del Distrito restantes para satisfacer los requisitos de BARCT. La siguiente tabla resume el estado de las evaluaciones de la regla BARCT.

Regla	Título	Estado de BARCT
4454	Retorno de la Unidad de Proceso de Refinería	Cumple con BARCT
4641	Recortado, Curado Lento, y Asfalto Emulsionado, Operaciones de Mantenimiento y Pavimentación	Cumple con BARCT

Regla	Título	Estado de BARCT
4104	Reducción de Materia de Animal	Cumple con BARCT
4409	Componentes en Instalaciones de Producción de Crudo Ligero, Instalaciones de Producción de Gas Natural e Instalaciones de Procesamiento de Gas Natural	Regla Enmendada el 15 de junio de 2023
4455	Componentes en Refinerías de Petróleo, Instalaciones de Procesamiento de Líquidos Gaseosos y Plantas Químicas	Regla Enmendada el 15 de junio de 2023
4623	Almacenamiento de Líquidos Orgánicos	Regla Enmendada el 15 de junio de 2023
4624	Transferencia de Líquidos Orgánicos	Regla Enmendada el 15 de junio de 2023
4401	Pozos de Producción de Petróleo Crudo Mejorados con Vapor	Regla Enmendada el 15 de junio de 2023
4702	Motores de Combustión Interna (solamente VOC)	Regla Enmendada el 19 de agosto de 2021
4694	Tanques de Almacenamiento y Fermentación de Vino	Eliminada del Calendario de BARCT Acelerado
4603	Recubrimiento de Superficies de Piezas y Productos Metálicos, Piezas y Productos de Plástico, y Artesanías de Recreo	Cumple con BARCT
4601	Revestimientos Arquitectónicos	Regla de BARCT adoptada el 16 de abril de 2020
4566	Operaciones de Compostaje de Material Orgánico	Eliminada del Calendario de BARCT Acelerado
4625	Separadores de Aguas Residuales	Cumple con BARCT
4621	Transferencia de Gasolina a Contenedores de Almacenamiento Estacionarios, Recipientes de Entrega, y Plantes a Granel	Eliminada del Calendario de BARCT Acelerado
4402	Sumideros de Producción de Petróleo Crudo	Evaluación BARCT programada para ser completada en 2023

El Distrito también está trabajando con las instalaciones afectadas para identificar las posibles opciones de control que pueden resultar en reducciones de emisiones adicionales. Las instalaciones afectadas le brindan al Distrito información técnica y costos relacionados con posibles opciones de control para determinar la viabilidad de implementar cada opción identificada.

Base de Datos de Tecnología

AB 617 requiere que CARB establezca y mantenga una base de datos en todo el estado que identifique la mejor tecnología de control disponible, la mejor tecnología de control de modernización disponible para contaminantes del aire criterio y tecnologías relacionadas para el control de TACs.

Desde 2019, el personal del Distrito ha estado participando en conferencias telefónicas quincenales con CARB y otro personal del Distrito del Aire para hablar sobre los cambios propuestos para la base de datos a través del estado y la nueva base de datos y la interfaz del sitio web que CARB y su consultor de programación están creando. A través de discusiones colaborativas, el Distrito ha proporcionado información sobre las definiciones de instalaciones y contaminantes; diferencias de categoría, subcategoría y clasificación de fuentes; usabilidad pública y especificidad del aparato; y muchos otros temas. Hasta la fecha, CARB ha publicado una página web

inicial de Base de Datos de Tecnología ([enlace](#)) y ha publicado las siguientes herramientas prototipo para apoyar las necesidades del público mientras se desarrolla el resto del sistema de Base de Datos de Tecnología:

- Tecnología de Próxima Generación (Lanzado en noviembre de 2019) - [Emergency Back-up Power Options for Residential Applications](#) (Oprime español en la sección de arriba de la página)
- Reglas (Lanzado en marzo de 2020) - [Current Air District Rules Tool](#) (Oprime español en la sección de arriba de la página)
- Tecnología de Próxima Generación (Lanzado en junio de 2020) - [Emergency Back-up Power Options for Commercial Applications](#) (Oprime español en la sección de arriba de la página)

Se han programado reuniones adicionales y aún se está realizando un trabajo significativo y pruebas de la nueva base de datos, herramientas y sitio web.

AB 2588 Tóxicos del Aire en Zonas Conflictivas

El programa integrado de tóxicos del aire del Distrito cumple con los mandatos estatales de AB 2588, Tóxicos del Aire en Zonas Conflictivas de California, cuyo objetivo es cuantificar y evaluar el riesgo de salud localizado, notificar a los residentes afectados y reducir el riesgo de las instalaciones con alto riesgo causado por emisiones tóxicas del aire. La Ley de Zonas Conflictivas del estado es solo una parte del programa integral del Distrito para regular los tóxicos del aire en las comunidades del Valle. Para lograr la máxima eficiencia y efectividad, el Distrito opera un programa integrado de tóxicos del aire que implementa los mandatos locales, estatales y federales.

Desde 2021, el Distrito ha estado implementando un plan diseñado para acelerar la evaluación del riesgo para la salud asociado con cada una de las instalaciones ubicadas en Centro-Sur Fresno. Hasta la fecha, el Distrito ha evaluado el riesgo para la salud de 352 instalaciones dentro de la Comunidad y ninguna de las instalaciones que han sido evaluadas presenta un riesgo significativo para la salud.

El Distrito tiene un resumen de la evaluación de riesgos de instalaciones acelerada y la reducción de riesgos bajo la implementación de la AB 2588 en el siguiente enlace: <https://community.valleyair.org/fresno-ab2588/>.

Implementación del Reglamento de Nuevos Criterios y Reporte de Tóxicos (CTR, por sus siglas en inglés)

Bajo AB 617, CARB tiene la tarea de desarrollar un sistema estatal uniforme para informar al público sobre los inventarios para las emisiones de criterios y tóxicas del aire para fuentes estacionarias. El sistema estatal uniforme está actualmente en desarrollo. El Reglamento para la Notificación de Contaminantes Criterio del Aire y Contaminantes Tóxicos del Aire estatal entró en vigor el 1 de enero de 2020. Este reglamento requiere que ciertas instalaciones informen sus emisiones criterios y tóxicas al Distrito anualmente a partir del año de emisiones de 2019.

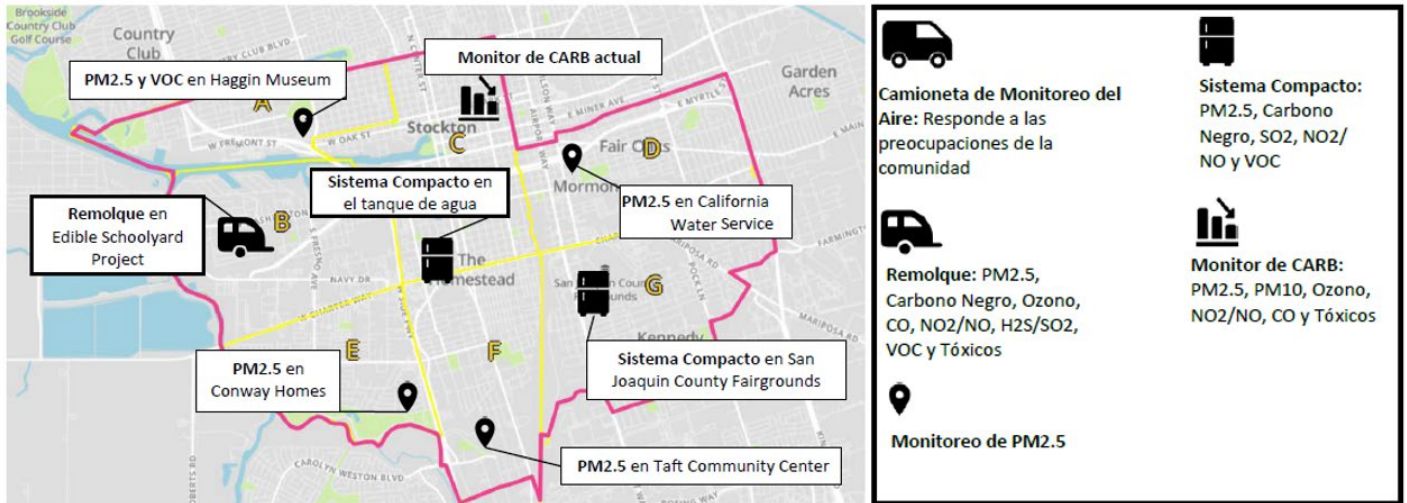
Implementación de Monitoreo del Aire Comunitario

El Distrito ha invertido una gran cantidad de trabajo en la implementación del Plan de Monitoreo de Aire de la Comunidad (CAMP, por sus siglas en inglés), incluyendo la investigación, el desarrollo, la configuración, el despliegue, la resolución de problemas y el mantenimiento de nuevos equipos de monitoreo de aire de alta precisión y de última generación. El Distrito también ha contratado laboratorios analíticos para realizar los análisis necesarios para especificar las muestras de Compuestos Orgánicos Volátiles (VOCs, por sus siglas en inglés) y PM2.5 que se toman en la comunidad. Además, el Distrito ha trabajado de cerca con el Comité y organizaciones locales para negociar arrendamientos que autoricen el despliegue del equipo en los sitios correspondientes.

El Distrito trabaja para garantizar que la comunidad esté completamente informada sobre los esfuerzos de monitoreo del aire en curso y reciba la información más reciente sobre la calidad del aire. Esto incluye acceso a

información en tiempo actual sobre la calidad del aire, actualizaciones regulares a la comunidad durante las reuniones públicas del Comité y actualizaciones semanales publicadas en la Página de Monitoreo de Aire de la Comunidad.

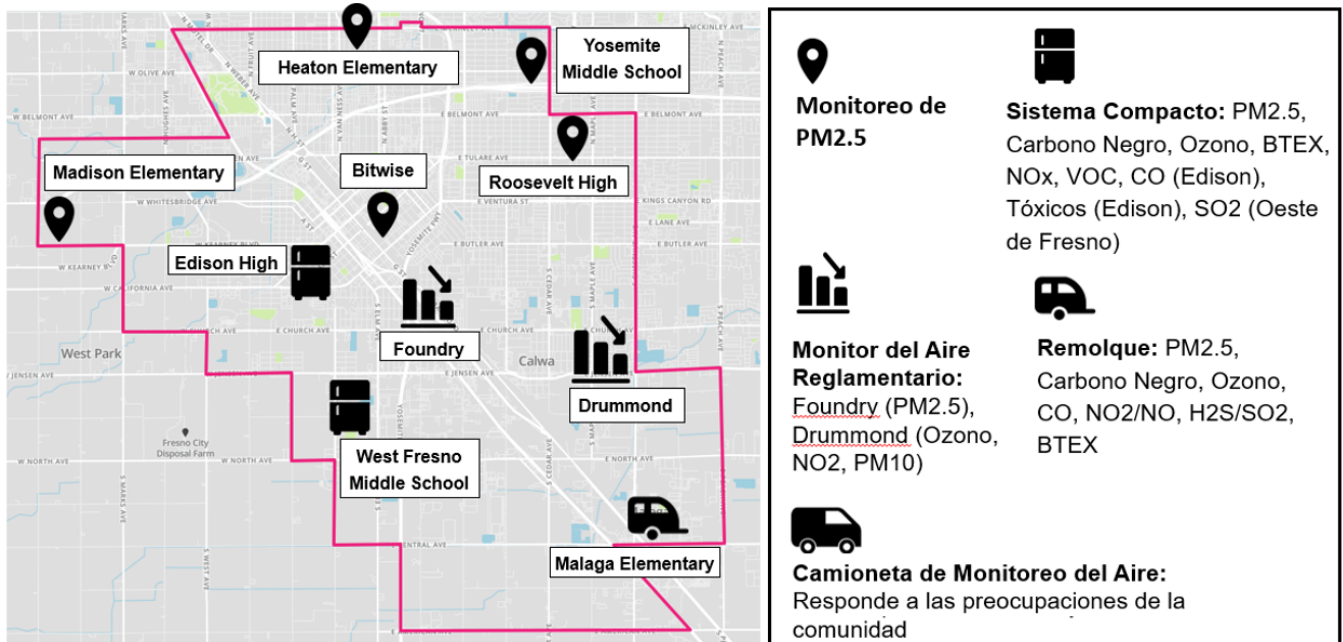
Ubicaciones de Monitoreo de Aire en Stockton



Página de Monitoreo del Aire de la Comunidad de Stockton

<https://community.valleyair.org/selected-communities/stockton/community-air-monitoring/>

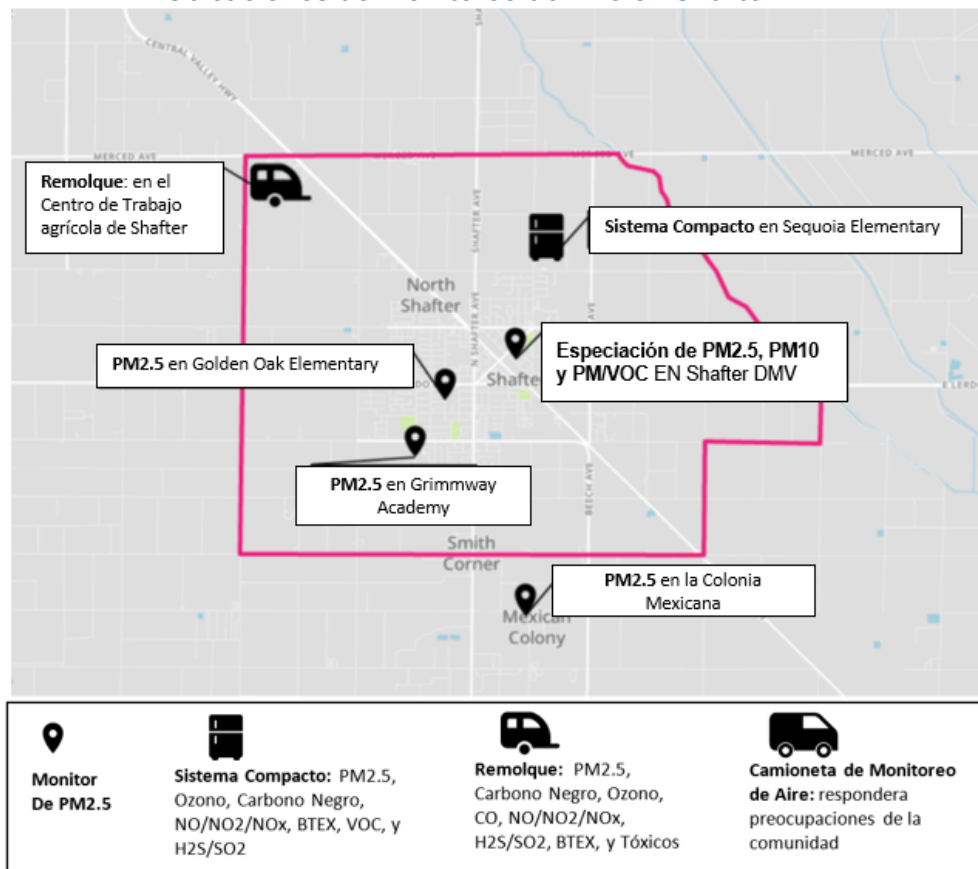
Ubicaciones de Monitoreo de Aire en Centro-Sur Fresno



Página de Monitoreo del Aire de la Comunidad de Centro-Sur Fresno

<http://community.valleyair.org/selected-communities/south-central-fresno/community-air-monitoring/>

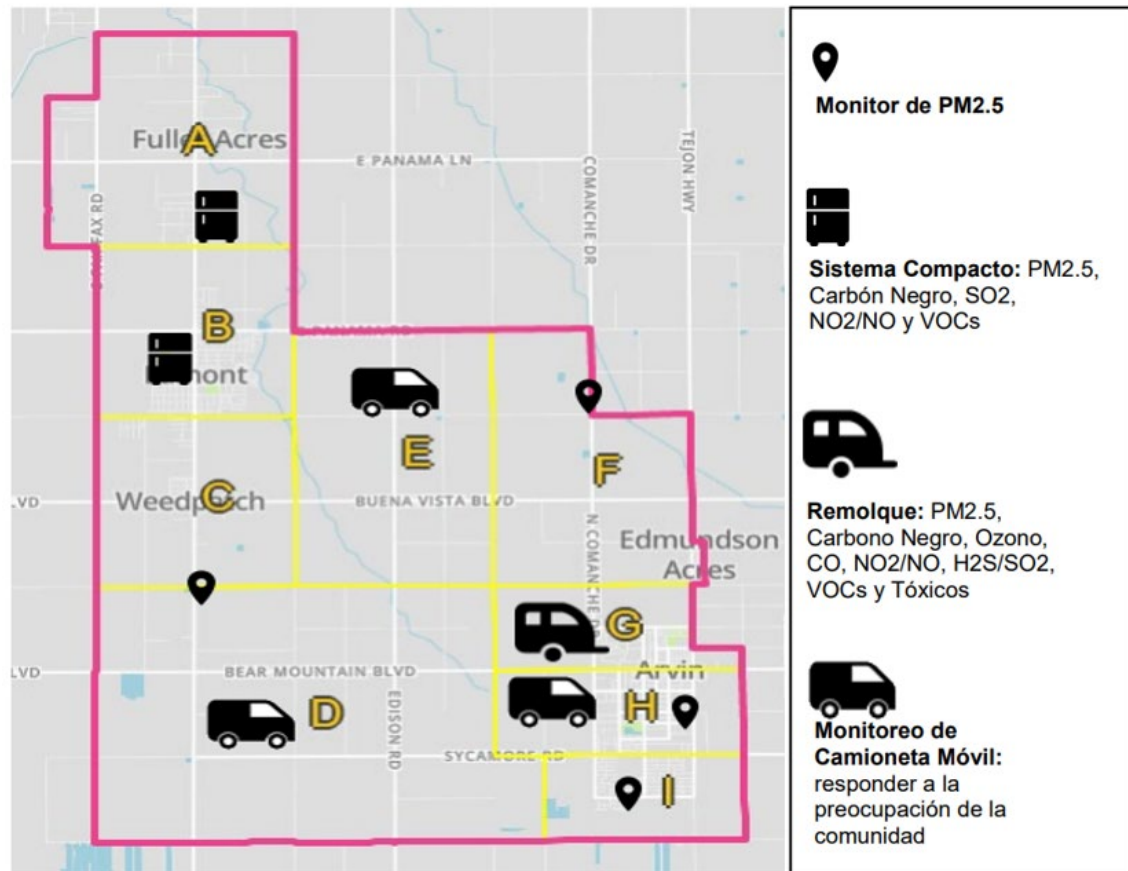
Ubicaciones de Monitoreo de Aire en Shafter



Página de Monitoreo del Aire de la Comunidad de Shafter

<http://community.valleyair.org/selected-communities/shafter/community-air-monitoring/>

Ubicaciones de Monitoreo de Aire en Arvin/Lamont



Página de Monitoreo del Aire de la Comunidad de Arvin/Lamont

<https://community.valleyair.org/selected-communities/arvin-lamont/community-air-monitoring/>